

# **SWITEL**

**COMMUNICATION PRODUCTS**

Schnurlostelefon  
Téléphone sans fil

# DCT507



**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**

D

F

# ***SWITEL***

Bedienungsanleitung . . . . . 3

Mode d'emploi . . . . . 37

Declaration of Conformity . . . . . 72

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| 1  | Sicherheitshinweise                | 4  |
| 2  | Telefon in Betrieb nehmen          | 5  |
| 3  | Bedienelemente                     | 7  |
| 4  | Wie bediene ich mein Telefon?      | 8  |
| 5  | Telefonieren                       | 10 |
| 6  | Anrufbeantworter                   | 13 |
| 7  | Nebenstellenanlagen/ Zusatzdienste | 19 |
| 8  | Menüstruktur                       | 20 |
| 9  | Besondere Funktionen               | 26 |
| 10 | Erweitern des Telefonsystems       | 28 |
| 11 | Falls es Probleme gibt             | 29 |
| 12 | Technische Eigenschaften           | 31 |
| 13 | Pflegehinweise / Garantie          | 33 |
| 14 | Stichwortverzeichnis               | 34 |

# Sicherheitshinweise

## 1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

### Netzteil



**Achtung:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

### Aufladbare Akkus



**Achtung:** Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer und tauchen Sie sie nicht ins Wasser.

### Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne eine externe Stromversorgung arbeitet.

### Medizinische Geräte



**Achtung:** Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT<sup>1</sup>-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

### Entsorgung

Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet. Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Telefon bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

**Elektrische oder elektronische Geräte** entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers.

**Akkus** entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.

**Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



<sup>1</sup> DECT: Digital Enhanced Cordless Telephone = Standard für kabellose Telefone.

## 2 Telefon in Betrieb nehmen

### Sicherheitshinweise



**Achtung:** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

### Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

- eine Basisstation mit Netzteil
- ein Mobilteil
- eine Bedienungsanleitung
- ein Telefonanschlusskabel
- zwei Akkus

### Basisstation anschließen



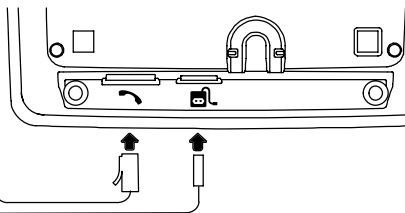
**Achtung:** Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

Schließen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.

Telefonanschlussdose

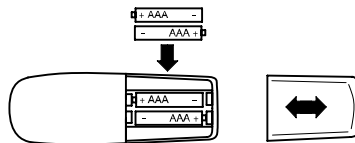


Netzsteckdose



### Akkus einlegen

Legen Sie die Akkus in das geöffnete Akkufach ein. Verwenden Sie nur Akkus des Typs AAA Ni-MH 1,2 V. Achten Sie auf die richtige Polung! Schließen Sie das Akkufach.



### Akkus aufladen

Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für mindestens 16 Stunden in die Basisstation / Ladestation. Haben Sie das Mobilteil richtig in die Basisstation / Ladestation gestellt, leuchtet die Ladekontrollleuchte. Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der aktuelle **Akkuladezustand** wird im Display angezeigt:



Voll



Halb



Schwach




Leer

# Telefon in Betrieb nehmen

---

## Mobilteil aus- und einschalten

Um die Akkus zu schonen, können Sie das Mobilteil aus- und einschalten.

2 sec  Mobilteil ausschalten

---

 Mobilteil einschalten

## Datum und Uhrzeit einstellen

Auf Seite 20 erfahren Sie, wie Sie bei der ersten Inbetriebnahme das Datum und die Uhrzeit Ihres Mobilteils einstellen können.

## Wochentag und Uhrzeit des Anrufbeantworters einstellen

Der Wochentag und die Uhrzeit des Anrufbeantworters werden automatisch über das Mobilteil mitgestellt.

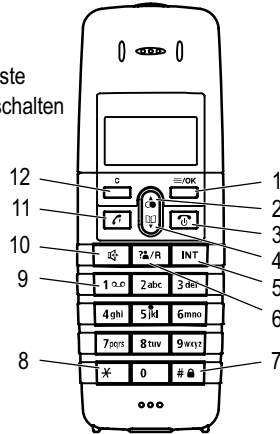
## Nebenstellenanlagen

Auf Seite 19 finden Sie weitere Informationen, falls Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen möchten.

## 3 Bedienelemente

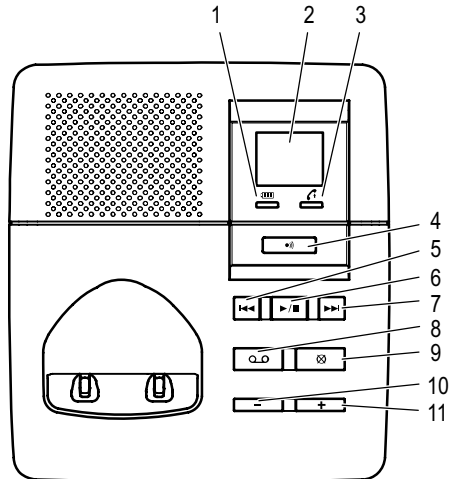
### Mobilteil

- 1 Menütaste / OK-Taste
- 2 Aufwärts blättern / Wahlwiederholungsliste
- 3 Gespräch beenden / Mobilteil ein-, ausschalten
- 4 Abwärts blättern / Telefonbuch
- 5 Interngespräche
- 6 Anrufliste / R-Taste / Konferenzgespräch starten
- 7 Raute-Taste / Tastensperre
- 8 Stern-Taste / Temporäre Tonwahl
- 9 Nachrichten abspielen
- 10 Freisprechen
- 11 Gespräch annehmen
- 12 Löschen / Zurück



### Basisstation (Anrufbeantworter)

- 1 LED Ladekontrollleuchte
- 2 Display
- 3 LED Gesprächsanzeige
- 4 Paging-Taste (Mobilteil suchen)
- 5 Vorige Nachricht
- 6 Wiedergabe / Stopp
- 7 Nächste Nachricht
- 8 Anrufbeantworter Ein / Aus
- 9 Löschen
- 10 Lautstärke -
- 11 Lautstärke +













Die Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung mit einer einheitlichen Kontur abgebildet. Abweichungen von Tastensymbolen Ihres Telefons gegenüber den hier abgebildeten Tastensymbolen sind möglich.















# Wie bediene ich mein Telefon?

## 4 Wie bediene ich mein Telefon?

### Darstellungen und Schreibweisen


|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
|            | Nummern oder Buchstaben eingeben      |
|            | Abgebildete Taste kurz drücken        |
| 2 sec      | Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken  |
| halten     | Abgebildete Taste halten              |
| loslassen  | Abgebildete Taste loslassen           |
|            | Mobilteil klingelt                    |
|            | Basisstation klingelt                 |
|            | Mobilteil aus der Basisstation nehmen |
|            | Mobilteil in die Basisstation stellen |
| Aus oder   | Text oder Symbole im Display          |














### Symbole im Display

| Display   | Beschreibung  |
|---|---|
| DCT507  | Name des Mobilteils  Seite 21  |
| 1   | Interne Rufnummer des Mobilteils  Seite 10   |
| 22:15 02/05   | Anzeige der Uhrzeit und des Datums  Seite 20   |
|    | Konstant: Anzeige der Batteriekapazität.<br>Blinkend: Laden Sie die Akkus.<br>Durchlaufende Segmente: Die Akkus werden geladen.  Seite 5 |
|    | Der Tonruf ist ausgeschaltet.  Seite 20  |
|    | Sie haben neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter.  Seite 13   |
|    | Konstant: Sie führen ein Gespräch.<br>Blinkend: Es erreicht Sie ein Anruf.  Seite 10   |
|    | Das Freisprechen ist aktiviert.  Seite 12   |
|   | Das Mikrofon ist stummgeschaltet.  Seite 11  |
|  | Konstant: Die Verbindung zur Basisstation ist gut.<br>Blinkend: Die Verbindung zur Basisstation ist nicht gut. Nähern Sie sich der Basisstation.  |
|  | Die Tastensperre ist aktiviert.  Seite 12  |
|  | Der Alarm ist aktiviert.  Seite 20   |
| Walkie Talkie   | Die Funktion "Walkie Talkie" ist aktiviert.  Seite 22  |



## Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur.  Seite 20










|  |   |
|--|---|
|   | Hauptmenü öffnen  |
|  oder  | Gewünschtes Untermenü auswählen   |
|   | Untermenü öffnen  |
|  oder  | Gewünschte Funktion auswählen   |
|   | Funktion öffnen   |
|  oder  | Gewünschte Einstellung auswählen  |
|   | Über Tastenfeld Nummern oder Buchstaben eingeben                                  |
|   | Eingaben bestätigen   |
|   | eine Ebene zurück   |
|   | Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Standby-Modus zurückkehren |



Jeder Vorgang wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 60 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

## Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Eingaben vornehmen ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie bei diesem Beispiel.

|  |   |
|--|---|
|   | Telefonbuch öffnen                                  |
|  ,  oder  |   |
| Neuer Eintr ,   | Funktion auswählen und bestätigen                   |
|  <Eing Name> ,   | Namen eingeben und bestätigen (max. 13 Stellen)     |
|  <Nr eingeben> ,   | Rufnummer eingeben und bestätigen (max. 24 Ziffern) |

# Telefonieren

## 5 Telefonieren

### Anruf annehmen

 ,  oder  Anruf annehmen

### Gespräch beenden

 oder  Gespräch beenden

### Anrufen

 Rufnummer eingeben (max. 24 Ziffern)

 Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen

 Rufnummer wählen



Sie können auch zuerst die Gesprächstaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.

### Wahlwiederholung

Die zuletzt gewählte Rufnummer wählen

, ,  oder 

   die zuletzt gewählte Rufnummer wird gewählt

Eine Rufnummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

Ihr Telefon speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern in einer Wahlwiederholungsliste.

 Wahlwiederholungsliste öffnen

 oder ,  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen


### Eingegangene Anrufe zurückrufen

Ihr Telefon speichert 30 eingegangene Anrufe in einer Anrufliste.

 Anrufliste öffnen

 oder ,  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

### Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben.  Seite 9 und 23




 Telefonbuch öffnen



 oder ,  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

### Intern telefonieren

Interne Gespräche führen

Sie müssen zwei oder mehr Mobilteile (MT1, MT2, ...) an einer Basisstation angemeldet haben, um interne, kostenlose Gespräche führen zu können.

MT1:   oder 

z. B.   Interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1 / MT2:  Internes Gespräch beenden

## Externe Gespräche intern weiterleiten

MT1: **INT**, oder

z. B. **2**, **OK**

Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:

Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1:

Gespräch weiterleiten



Sollte sich das gerufene Mobilteil nicht melden, können Sie sich das externe Gespräch durch Drücken der Taste wieder zurückholen.

## Konferenzgespräche führen

Ein externes Gespräch kann mit einem weiteren internen Gesprächspartner zum Konferenzgespräch geschaltet werden.

MT1: **INT**, oder

z. B. **2**, **OK**

Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:

Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1: **R**

Konferenz starten

MT1 / MT2:

Durch Auflegen eines internen Gesprächspartners wird die Konferenz beendet

## Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 6 Stufen anpassen.

oder

Gewünschte Lautstärke auswählen

## Klang einstellen

Sie können während eines Telefongesprächs den Klang des Hörers ändern.

, oder

Klang, **OK**

Funktion öffnen

oder z. B.:

**NORMAL**, **OK**

Gewünschten Klang auswählen

## Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.

, oder

Stumm ein, **OK**

Mikrofon ausschalten (stummschalten)

, oder

Stumm aus, **OK**

Mikrofon einschalten

## Gespräch aufzeichnen

Sie können ein laufendes Gespräch aufzeichnen. Das aufgezeichnete Gespräch wird dann als neue Nachricht auf Ihrem Anrufbeantworter gespeichert.

, oder

Gespr Speich, **OK**

Aufzeichnung starten

, oder

Aufzeich Stop, **OK**

Aufzeichnung beenden

# Telefonieren

---

## Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

## Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.



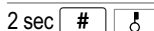
Freisprechen einschalten



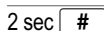
Freisprechen ausschalten

## Tastensperre

Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.



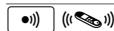
Tastensperre einschalten



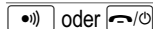
Tastensperre ausschalten

## Mobilteil suchen (Paging)

Wenn Sie Ihr Mobilteil verlegt haben, können Sie es über einen Suchton leicht wiederfinden.



Suchton starten



Suchton beenden

## 6 Anrufbeantworter

Alle Funktionen Ihres Anrufbeantworters können über das Mobilteil bedient werden. Einige Funktionen stehen Ihnen zusätzlich direkt an der Basisstation zur Verfügung.



Ihr Anrufbeantworter verfügt über eine gesprochene Bedienungsführung. Beachten Sie diese Anweisungen und Hinweise.

### Spracheinstellung

Die Sprachausgabe des Anrufbeantworters ist in Deutsch und Französisch vorhanden.

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
|                        | Hauptmenü öffnen                   |
| oder  AB Betrieb ,     | Menü auswählen und bestätigen      |
| oder  AB Einstll ,     | Untermenü auswählen und bestätigen |
| oder  Sprache ,        | Funktion auswählen und bestätigen  |
| oder  z. B.: Deutsch , | Sprache auswählen und bestätigen   |

### Wochentag und Uhrzeit einstellen

Beim Abspielen der Nachrichten wird zu jeder Nachricht der Wochentag und die Uhrzeit ihres Eingangs angesagt. Datum und Uhrzeit über das Mobilteil einstellen Seite 20

### Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Sie können Ihren Anrufbeantworter direkt an der Basisstation oder über das Mobilteil ein- und ausschalten.

|  |   |
|--|---|
|  | Anrufbeantworter ein- / ausschalten (an der Basisstation) |
|--|---|

### Maximale Aufnahmezeit

Der Anrufbeantworter speichert bis zu 59 Nachrichten. Die maximale Aufnahmezeit beträgt 12 Minuten. Ist die Speicherkapazität für neue Nachrichten erschöpft, wird kein Anruf mehr aufgezeichnet.

### Maximale Nachrichtenlänge einstellen

Die maximale Nachrichtenlänge kann auf 1 oder 4 Minuten eingestellt werden.

|                      |   |
|----------------------|---|
|                      | Hauptmenü öffnen                          |
| oder  AB Betrieb ,   | Menü auswählen und bestätigen             |
| oder  AB Einstll ,   | Untermenü auswählen und bestätigen        |
| oder  Nachr Länge ,  | Funktion auswählen und bestätigen         |
| oder  z. B.: 1 Min , | Nachrichtenlänge auswählen und bestätigen |

### Lautstärke einstellen

Sie können die Lautstärke in 6 Stufen einstellen.














|      |                       |
|------|-----------------------|
| oder | Lautstärke einstellen |
|------|-----------------------|


# Anrufbeantworter

## Verzögerung der Anrufannahme

Sie können zwischen "sofort", "10", "20" und "30" Sekunden und der Einstellung "Gebührensparer" für die gebührenfreie Vor-Fernabfrage wählen. Mit der gebührenfreien Vor-Fernabfrage können Sie feststellen, ob sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.














- Befinden sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf bereits nach 10 Sekunden angenommen.
- Wurden keine Nachrichten aufgezeichnet, wird Ihr Anruf erst nach 30 Sekunden angenommen. Legen Sie nach 10 Sekunden auf. So fallen keine Gebühren an.

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|   | Hauptmenü öffnen                     |
|  oder  AB Betrieb ,     | Menü auswählen und bestätigen        |
|  oder  AB Einstll ,     | Untermenü auswählen und bestätigen   |
|  oder  Rufannahme ,     | Funktion auswählen und bestätigen    |
|  oder  z. B.: Sofort ,  | Verzögerung auswählen und bestätigen |

Weitere Informationen über die Fernabfrage.  Seite 17














## Hinweissignal bei aufgezeichneten Nachrichten

Wurde eine neue Nachricht / Memo aufgezeichnet, ertönt alle 15 Sekunden ein Signalton.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|   | Hauptmenü öffnen                   |
|  oder  AB Betrieb ,   | Menü auswählen und bestätigen      |
|  oder  AB Einstll ,   | Untermenü auswählen und bestätigen |
|  oder  Nachr Alarm ,  | Funktion auswählen und bestätigen  |
|  oder  Aus oder An ,  | Hinweissignal ein- / ausschalten   |



## Mithören eingehender Nachrichten

Sie können eingehende Anrufe mithören, ohne den Anruf anzunehmen.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|   | Hauptmenü öffnen                   |
|  oder  AB Betrieb ,         | Menü auswählen und bestätigen      |
|  oder  AB Einstll ,   | Untermenü auswählen und bestätigen |
|  oder  Anr Übrwach ,  | Funktion auswählen und bestätigen  |
|  oder  Aus oder An ,  | Mithören ein- / ausschalten        |






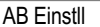

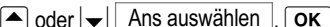


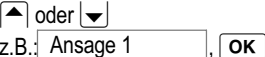


## Anruf übernehmen

Wenn der Anrufbeantworter bereits einen Anruf entgegengenommen hat, können Sie diesen übernehmen. Die Aufzeichnung der Nachricht wird in diesem Fall abgebrochen.

|  |                  |
|--|------------------|
|  oder  | Anruf übernehmen |
|--|------------------|

## Ansagemodus wählen





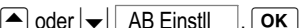
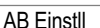




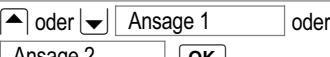
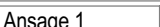
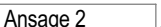



Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen einen voreingestellten Ansagetext zur Verfügung. Sie können zusätzlich auf Ansagetext 1 und Ansagetext 2 einen eigenen Ansagetext aufzeichnen. Ist der Speicher des Anrufbeantworters voll, wird automatisch eine **Nur-Ansage**, nach der keine Nachricht hinterlassen werden kann, wiedergegeben.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
|    | Hauptmenü öffnen                    |
|   ,  | Menü auswählen und bestätigen       |
|   ,  | Untermenü auswählen und bestätigen  |
|   ,  | Funktion auswählen und bestätigen   |
|   ,  | Ansagetext auswählen und bestätigen |








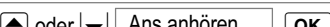
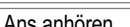

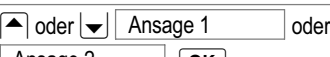
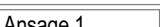
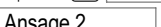

## Ansagen aufzeichnen / kontrollieren oder löschen

### Ansagen aufzeichnen

Die Länge der eigenen Ansage darf bis zu 60 Sekunden betragen.

|  |  |
|--|--|
|   | Hauptmenü öffnen                             |
|   ,   | Menü auswählen und bestätigen                |
|   ,   | Untermenü auswählen und bestätigen           |
|   ,   | Funktion auswählen und bestätigen            |
|   oder  ,  | Ansagetext 1 oder 2 auswählen und bestätigen |
|   | Ansagetext sprechen                          |
|  <b>9</b>   | Aufzeichnung beenden                         |




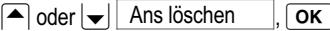
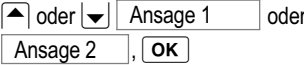
### Kontrollieren der aktuell eingestellten Ansage

|  |  |
|--|--|
|   | Hauptmenü öffnen                             |
|   ,   | Menü auswählen und bestätigen                |
|   ,   | Untermenü auswählen und bestätigen           |
|   ,   | Funktion auswählen und bestätigen            |
|   oder  ,  | Ansagetext 1 oder 2 auswählen und bestätigen |

# Anrufbeantworter

## Eigene Ansage löschen und zur Standardansage zurückkehren

Wenn Sie Ihre eigene Ansage löschen, wird die voreingestellte Standardansage wieder aktiviert.



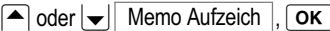

|   |  |
|---|--|
|  | Hauptmenü öffnen                             |
|  | Menü auswählen und bestätigen                |
|  | Untermenü auswählen und bestätigen           |
|  | Funktion auswählen und bestätigen            |
|  | Ansagetext 1 oder 2 auswählen und bestätigen |

## Memo aufzeichnen

Ein Memo ist eine Mitteilung, die wie eine eingegangene Nachricht abgehört werden kann.

### Memo aufzeichnen

Die Länge des Memos darf bis zu 4 Minuten betragen.





|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | Hauptmenü öffnen                  |
|  | Menü auswählen und bestätigen     |
|  | Funktion auswählen und bestätigen |
|  | Aufzeichnung beenden              |

## Aufgezeichnete Nachrichten / Memos abhören / löschen





### Nachrichten / Memos abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten / Memos werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie aufgezeichnet wurden. Der Wochentag und die Uhrzeit werden vor dem Abspielen der jeweiligen Nachricht oder des jeweiligen Memos genannt.

An der Basisstation:



|   |                               |
|---|-------------------------------|
|        | Wiedergabe starten / stoppen  |
|        | Nachricht wiederholen         |
| 2 x  | Vorherige Nachricht abspielen |
|      | nächste Nachricht abspielen   |

Am Mobilteil:

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| 3 sec  | Wiedergabe starten            |
|        | Nachricht wiederholen         |
| 2 x    | Vorherige Nachricht abspielen |
|        | nächste Nachricht abspielen   |

### Eine Nachricht / Memo löschen

An der Basisstation:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | Wiedergabe starten / stoppen      |
|  | laufende Nachricht / Memo löschen |

Am Mobilteil:

|   |                    |
|---|--------------------|
| 3 sec  | Wiedergabe starten |
|---|--------------------|



4

laufende Nachricht / Memo löschen

## Alle Nachrichten / Memos löschen

Es werden alle Nachrichten / Memos gelöscht. Neue Nachrichten / Memos bleiben erhalten.



Löschvorgang starten



Nachrichten / Memos löschen

oder



Löschvorgang abbrechen

## Die Fernabfrage

Sie können Ihren Anrufbeantworter anrufen, um Nachrichten abzuhören und weitere Funktionen durchzuführen. Voraussetzung dafür ist ein Telefon mit Tonwahlfunktion.

### Der Sicherheitscode für die Fernabfrage

Um die Fernabfrage durchzuführen, müssen Sie einen Sicherheitscode eingeben. Dieser ist werkseitig auf "0000" eingestellt.



Hauptmenü öffnen



oder



AB Betrieb

OK

Menü auswählen und bestätigen



oder



AB Einstll

OK

Untermenü auswählen und bestätigen



oder



Fern PIN

OK

Funktion auswählen und bestätigen

PIN



OK

Sicherheitscode eingeben und bestätigen

### Fernabfrage starten



Eigene Rufnummer wählen



Während der Ansage betätigen und Sicherheitscode eingeben



Bei falscher Eingabe hören Sie ein Signalton.

Jetzt haben Sie die Möglichkeit weitere Funktionen durchzuführen. Tabelle Tastenfunktionen

### Ferneinschalten des Anrufbeantworters



Eigene Rufnummer wählen



Haben Sie vergessen Ihren Anrufbeantworter einzuschalten, wird Ihr Anruf erst nach 60 Sekunden angenommen.



Nach Annahme betätigen und Sicherheitscode eingeben

7

Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Jetzt haben Sie die Möglichkeit weitere Funktionen durchzuführen. Tabelle Tastenfunktionen

# Anrufbeantworter

## Tastenfunktionen der Fernabfrage




Die Fernabfrage wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 60 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Die Tastenfunktionen sind abhängig davon, in welchem Modus Sie sich befinden. Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten.

| Taste        | Funktionen                                  | Funktionen während des Abhörens einer Nachricht |
|--------------|---|---|
| <b>1</b>     | Nachrichten abspielen                       |   |
| <b>2</b>     |   | Nachricht wiederholen                           |
| 2 x <b>2</b> |   | vorherige Nachricht abspielen                   |
| <b>3</b>     |   | nächste Nachricht abspielen                     |
| <b>4</b>     |   | laufende Nachricht löschen                      |
| <b>5</b>     | <b>Ansagemodus wählen</b>                   |   |
| <b>1</b>     | Ansage 1                                    |   |
| <b>2</b>     | Ansage 2                                    |   |
| <b>3</b>     | voreingestellter Ansagetext                 |   |
| <b>9</b>     | zurück zum Hilfsmenü                        |   |
| <b>6</b>     | <b>Ansagen aufzeichnen</b>                  |   |
| <b>1</b>     | Ansage 1                                    |   |
| <b>2</b>     | Ansage 2                                    |   |
| <b>9</b>     | zurück zum Hilfsmenü                        |   |
| <b>7</b>     | <b>Anrufbeantworter ein- / ausschalten</b>  |   |
| <b>1</b>     | einschalten                                 |   |
| <b>2</b>     | ausschalten                                 |   |
| <b>9</b>     | zurück zum Hilfsmenü                        |   |
| <b>8</b>     | <b>Maximale Nachrichtenlänge einstellen</b> |   |
| <b>1</b>     | 1 Minute                                    |   |
| <b>2</b>     | 4 Minuten                                   |   |
| <b>3</b>     | Nur-Ansage                                  |   |
| <b>9</b>     | zurück zum Hilfsmenü                        |   |
| <b>9</b>     |   | laufende Nachricht stoppen                      |
| <b>0</b>     | Hilfsmenü erneut abspielen                  |   |
|              | Das Auflegen beendet die Fernabfrage.       |   |

## 7 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

### R-Taste an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die **R-Taste** Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Einstellen der Flash-Zeit  Seite 22

### Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine Amtskennzahl vorzuwählen, um ein Freizeichen zu bekommen. Bei wenigen, älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtskennzahl eine Wahlpause eingefügt werden, um direkt weiter wählen zu können, ohne das Freizeichen abzuwarten.


3 sec  Wahlpause einfügen

Nach der Amtskennzahl wartet Ihr Telefon für eine bestimmte Zeit mit dem Wählen der eigentlichen Rufnummer.



Die Pause kann auch bei der Eingabe von Rufnummern im Telefonbuch gespeichert werden.

### R-Taste und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die **R-Taste** können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber. Einstellen der Flash-Zeit  Seite 22

### Rufnummernanzeige (CLIP<sup>1</sup>)

Wenn diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht, wird Ihnen bereits die Rufnummer des Anrufers angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die Rufnummer kann nicht angezeigt und somit auch nicht in der Anrufliste gespeichert werden.




Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

<sup>1</sup> CLIP: Calling Line Identification Presentation

# Menüstruktur

## 8 Menüstruktur

### Hauptmenü

In das Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste .

|               |               |   |   |
|---------------|---------------|---|---|
| Raumüberwach. | Mobilteil 1   |   |   |
|               | Mobilteil 2   |   |   |
| Ton Einstllng | Klingl Lautst | NDR 1 - 6 HOCH  |   |
|               | Klingelton    | Aus   |   |
|               |               | Ruf Extern  | Tonwahl 1 - 4   |
|               |               | Ruf Intern  | Bolero  |
|               |               | Ruf Paging  | Morning   |
|               |               | Alarmton  | Wilhelm Tell  |
|               |               | Termin Ton  | Pomp & Circu  |
|               |               |   | Je Te Veux  |
|               |               |   | ABC   |
|               | Töne          | Taste   | Ton 1   |
|               |               |   | Ton 2   |
|               |               |   | Ton 3   |
|               |               |   | Aus   |
|               |               | Bestätigung   | An  |
|               |               |   | Aus   |
|               |               | Warnung   | An  |
|               |               |   | Aus   |
|               |               | Anruf Wartet  | An  |
|               |               |   | Aus   |
|               |               | Alarm Reichw  | An  |
|               |               |   | Aus   |
| Zeit u Alarm  | Termin einst  | Termin 1 - 5  | Aus   |
|               |               |   | An             |
|               |               |   Dat.  Zeit |  Termin Name   |
|               | Alarm Einstll | An  |  Alarm Einstll |
|               |               | Aus   |   |
|               | ZeitDat Einst |  Dat.  Zeit   |   |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Autom Gespr <sup>1</sup> | An  |
|                          | Aus |

|                        |                            |                           |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Display                | Mobiltl Name               | # Mobiltl Name            |
|                        | Gespr Display <sup>2</sup> | Zeit                      |
|                        |                            | Nummer                    |
|                        | Sprachwahl                 | Englisch / Deutsch        |
|                        |                            | Französisch / Italienisch |
| Niederländ. / Spanisch |                            |                           |

|               |               |                      |               |      |  |
|---------------|---------------|----------------------|---------------|------|--|
| Weitere Einst | Mobiltl Reset | Nein                 |               |      |  |
|               |               | Ja                   |               |      |  |
|               | Anmelden      | Basis 1 - 4          | Warten... ▶   |      |  |
|               |               | ▶ # Eing Basis PIN   | Warten...     |      |  |
|               | Basis wählen  | Automat <sup>3</sup> |               |      |  |
|               |               | Basis ...            |               |      |  |
|               | Abmelden      | Mobilteil            | Mobilteil 1   | Nein |  |
|               |               |                      | Mobilteil ... | Ja   |  |
|               |               | Basis                | Basis 1       | Nein |  |
|               |               |                      | Basis ...     | Ja   |  |

|             |                            |                 |               |                 |               |
|-------------|----------------------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|
| Basis Einst | Persönl Anruf <sup>4</sup> | # <Nr eingeben> | Mobilteil 1   | ▶               |               |
|             |                            |                 | Mobilteil ... |                 |               |
|             |                            | ▶ OK            | Neuer Eintr   | # <Nr eingeben> | Mobilteil 1   |
|             |                            |                 |               | Mobilteil ...   |               |
|             |                            |                 | Eintr Ändern  | # <Nr eingeben> | Mobilteil 1   |
|             |                            |                 |               |                 | Mobilteil ... |
|             |                            |                 | Eintr Löschen | Nein            |               |
|             |                            |                 |               | Ja              |               |

<sup>1</sup> Weitere Informationen zur automatischen Gesprächsannahme ☞ Seite 26.

<sup>2</sup> Gesprächszeit oder Rufnummernanzeige während des Gesprächs.

<sup>3</sup> Das Mobilteil sucht sich automatisch die nächstgelegene Basisstation mit der besten Verbindung (**automatische Wahl**).

<sup>4</sup> Weitere Informationen zum persönlichen Anruf ☞ Seite 27.

# Menüstruktur

|                           |                      |  |
|---------------------------|----------------------|--|
| ▼                         |                      |  |
| Ton Einstllng             | Klingl Lautst        | NDR 1 - 6 HOCH   |
|                           | Klingelton           | Aus<br>Tonwahl 1 - 9   |
| Basis Reset               | Nein                 |  |
|                           | Ja                   | Basis Reset<br>Voreinstll  |
| Weitere                   | Wählverf             | Tonwahl  |
|                           | Flashzeit            | Impulswahl<br>80 ms, 100 ms,<br>120 ms, 180 ms,<br>250 ms, 300 ms,<br>600 ms, 800 ms |
|                           | Vorwahl <sup>1</sup> | # <Nr eingeben>  |
| Anruf Sperre <sup>2</sup> | # <Nr eingeben>      | An   |
|                           |                      | Aus  |
| Basis PIN                 | # PIN : 0000         |  |


|               |                               |                                   |                                       |
|---------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Walkie Talkie | # GruppenID Eing <sup>3</sup> | <input type="button" value="OK"/> | Aus                                   |
|               |                               | Klingl Lautst                     | NDR 1 - 6 HOCH                        |
|               |                               | Klingelton                        | Aus<br>Tonwahl 1 - 4<br>Bolero<br>... |

<sup>1</sup> Weitere Informationen zur Vorwahl ☞ Seite 26.

<sup>2</sup> Weitere Informationen zur Anruf Sperre ☞ Seite 27.

<sup>3</sup> An allen Mobilteilen muss die gleiche "Gruppen ID" eingegeben werden. Weitere Informationen zum Walkie Talkie ☞ Seite 26.

## Telefonbuch

In das Telefonbuch gelangen Sie durch Drücken der Taste .

|             |           |                          |                             |                           |           |
|-------------|-----------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------|
| Eintrag 1   | <b>OK</b> | Neuer Eintr              | ☰ <Eing Name> <sup>1</sup>  | ▶                         |           |
| Eintrag 2   |           |                          | ▶ ☰ <Nr eingeben>           | Kein VIP Ton <sup>2</sup> | Speichern |
| Eintrag ... |           |                          |                             | Tonwahl 1 - 4             | Zurück    |
|             |           |                          |                             | Bolero                    |           |
|             |           |                          |                             | ...                       |           |
|             |           | Eintr Ändern             | ☰ <Eing Name> <sup>1</sup>  | ▶                         |           |
|             |           |                          | ▶ ☰ <Nr eingeben>           | Kein VIP Ton <sup>2</sup> | Speichern |
|             |           |                          |                             | Tonwahl 1 - 4             | Zurück    |
|             |           |                          |                             | Bolero                    |           |
|             |           |                          |                             | ...                       |           |
|             |           | Eintrag Kop <sup>3</sup> |                             |                           |           |
|             |           | Alle Kopier <sup>3</sup> |                             |                           |           |
|             |           | Eintr Löschen            | Nein                        |                           |           |
|             |           |                          | Ja                          |                           |           |
|             |           | Information              | ... FreierSpch <sup>4</sup> |                           |           |

<sup>1</sup> **Text eingeben:** Die Zehntastens sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen eingegeben werden. Mit der Taste 1 können Sie Leerschritte eingeben. Mit der Sterntaste können Sie zwischen Groß- und Kleinschreibung wechseln. Bewegen Sie den Cursor mit der Abwärts-Taste nach rechts, um nacheinander Buchstaben der selben Taste einzugeben

<sup>2</sup> Hier können Sie einem Telefonbucheintrag eine bestimmte Tonrufmelodie zuordnen. Ihr Mobilteil meldet sich dann bei eingehenden Anrufen dieses Anrufers mit der eingestellten Tonrufmelodie. Für diese Funktion wird die Rufnummernanzeige (**CLIP**<sup>5</sup>) benötigt. Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.


<sup>3</sup> Wurde der Kopiervorgang an einem Mobilteil gestartet, klingelt das ausgewählte Mobilteil auf den kopiert werden soll. Die Telefonbucheinträge werden kopiert, sobald die Verbindung mit der Gesprächstaste hergestellt wurde.

<sup>4</sup> Anzeige der freien Speicherplätze im Telefonbuch.

<sup>5</sup> **CLIP:** Calling Line Identification Presentation


# Menüstruktur

## Anrufliste

In die Anrufliste gelangen Sie durch Drücken der Taste .

|             |                                   |               |                   |               |           |  |
|-------------|-----------------------------------|---------------|-------------------|---------------|-----------|--|
| Eintrag 1   | <input type="button" value="OK"/> | In Tlfb Spch  | # <Eing Name>     | ◆             |           |  |
| Eintrag 2   |                                   |               | ◆ # <Nr eingeben> | Kein VIP Ton  | Speichern |  |
| Eintrag ... |                                   |               |                   | Tonwahl 1 - 4 | Zurück    |  |
|             |                                   | Verwende Nr   |                   | Bolero        |           |  |
|             |                                   |               |                   | ...           |           |  |
|             |                                   | Eintr Löschen | Nein              |               |           |  |
|             |                                   |               | Ja                |               |           |  |
|             |                                   | Liste Löschen | Nein              |               |           |  |
|             |                                   |               | Ja                |               |           |  |

## Wahlwiederholung

In die Wahlwiederholungsliste gelangen Sie durch Drücken der Taste .

|             |                                   |              |                   |               |           |  |
|-------------|-----------------------------------|--------------|-------------------|---------------|-----------|--|
| Eintrag 1   | <input type="button" value="OK"/> | In Tlfb Spch | # <Eing Name>     | ◆             |           |  |
| Eintrag 2   |                                   |              | ◆ # <Nr eingeben> | Kein VIP Ton  | Speichern |  |
| Eintrag ... |                                   |              |                   | Tonwahl 1 - 4 | Zurück    |  |
|             |                                   | Verwende Nr  |                   | Bolero        |           |  |
|             |                                   |              |                   | ...           |           |  |
|             |                                   | Löschen      | Nein              |               |           |  |
|             |                                   |              | Ja                |               |           |  |
|             |                                   | Alle löschen | Nein              |               |           |  |
|             |                                   |              | Ja                |               |           |  |



## Anrufbeantworter

In das Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste **MENU**. Drücken Sie die Taste **▲** oder **▼**, um das Untermenü **AB Betrieb** auszuwählen. Bestätigen Sie mit der Taste **OK**.

|               |                              |                     |                      |
|---------------|------------------------------|---------------------|----------------------|
| Memo Aufzeich | 9 Drücken für Aufzeichn Stop |                     |                      |
| Alle Löschen  | Nein                         |                     |                      |
|               | Ja                           | Alle Nachr Gelöscht |                      |
| AB Einstll    | Ans auswählen                | Ansage 1            |                      |
|               |                              | Ansage 2            |                      |
|               |                              | Standardans         |                      |
|               | Antwrt An/Aus                | Aus                 |                      |
|               |                              | An                  |                      |
|               | Ans anhören                  | Ansage 1            |                      |
|               |                              | Ansage 2            |                      |
|               |                              | Standardans         |                      |
|               | Ans löschen                  | Ansage 1            | Ans gelöscht         |
|               |                              | Ansage 2            | Ans gelöscht         |
|               | Ansage Aufz                  | Ansage 1            |                      |
|               |                              | Ansage 2            |                      |
|               | Anr Überwach                 | Aus                 |                      |
|               |                              | An                  |                      |
|               | Rufannahme                   | Sofort              |                      |
|               |                              | 10 Sek              |                      |
|               |                              | 20 Sek              |                      |
|               |                              | 30 Sek              |                      |
|               |                              | GebSparfunkt        |                      |
|               | Nachr Länge                  | 1 Min               |                      |
|               |                              | 4 Min               |                      |
|               |                              | Nur Ansage          |                      |
|               | Fern PIN                     | ☎ PIN : 0000        | Fern PIN Gespeichert |
|               | Nachr Alarm                  | Aus                 |                      |
|               |                              | An                  |                      |
|               | Sprache                      | Deutsch             |                      |
|               |                              | Französisch         |                      |

# Besondere Funktionen

## 9 Besondere Funktionen

### Automatische Gesprächsannahme


Haben Sie die Funktion aktiviert, wird ein Anruf automatisch beim Herausnehmen des Mobilteils aus der Basisstation angenommen. ☞ Seite 21

### Wahlverfahren

Sie können Ihr Telefon sowohl an den analogen Vermittlungsstellen (Impuls-Wahlverfahren) als auch an den neuen digitalen Vermittlungsstellen (Ton-Wahlverfahren) betreiben. ☞ Seite 22

### Temporäre Tonwahl

Können Sie Ihr Telefon nur mit dem Impuls-Wahlverfahren betreiben, brauchen Sie nicht auf die Vorteile des Ton-Wahlverfahrens (z. B.: Abfrage eines Anrufbeantworters im Telefonnetz) zu verzichten. Während einer bestehenden Verbindung können Sie vorübergehend zum Ton-Wahlverfahren wechseln.

3 sec 

Während des Gesprächs drücken

Nach Gesprächsende wird wieder automatisch auf das Impuls-Wahlverfahren zurückgeschaltet.

### Raumüberwachung

Diese Funktion können Sie nutzen, wenn Ihnen zwei DCT507-Mobilteile zur Verfügung stehen.


Stellen Sie über das Untermenü "Raumüberwach." eine Verbindung zu einem anderen Mobilteil her und legen Sie das Mobilteil in den Raum den Sie überwachen möchten.

Nehmen Sie das Gespräch am anderen Mobilteil an. Jetzt können Sie den Raum überwachen, solange die Verbindung aufrecht erhalten wird.


### Walkie Talkie

Diese Funktion können Sie nutzen, wenn Ihnen zwei DCT507-Mobilteile (MT1, MT2, ...) zur Verfügung stehen.


Sie müssen die Funktion an allen beteiligten Mobilteilen aktivieren ☞ Seite 22. Bei dieser Funktion arbeiten die Mobilteile unabhängig von der Basisstation. Während der Nutzung der Funktion können keine externen Anrufe an den Mobilteilen getätigt oder angenommen werden.

z. B.: MT 1: 

Mobilteile Rufen

z. B.: MT 2: 

Gespräch annehmen

MT 1/MT 2: 

Gespräch beenden

### Vorwählen

Bei der Funktion können Sie automatisch eine Nummer vor der eigentlichen Rufnummer vorwählen lassen. Dieses findet hauptsächlich Anwendung bei **Call-by-Call**-Nummern.

Sie können eine Call-by-Call-Nummer mit 24 Ziffern speichern. Die automatisch vorgewählte Call-by-Call-Nummer wird nicht vor der gewählten Rufnummer im Display angezeigt.

Wenn Sie zuerst die Gesprächstaste drücken, um ein Freizeichen zu hören und dann eine Rufnummer eingeben, wird die gespeicherte Call-by-Call-Nummer ebenfalls vorgewählt.


## Anrufsperre

Mit der Funktion können Sie Rufnummern oder Vorwahlnummern sperren. Die eingebene Anrufsperre gilt für alle angemeldeten Mobilteile. Notrufnummern können nicht gesperrt werden.


### Anrufsperre - Beispiele

|     |   |
|-----|---|
| 0   | Alle Ferngespräche sind gesperrt.                         |
| 00  | Alle Auslandsgespräche sind gesperrt.                     |
| 017 | Mobiltelefonnummern die mit "017" beginnen sind gesperrt. |
| 019 | Rufnummern die mit "019" beginnen sind gesperrt.          |

## Termin einstellen

Mit dieser Funktion können Sie sich von Ihrem Mobilteil an einen Termin (z. B.: Geburtstage, Besprechungen) erinnern lassen  Seite 20. Sie können 5 Termine mit dazugehörigem Namen speichern.

## Alarm

Mit dieser Funktion können Sie sich zu einer bestimmten Zeit von Ihrem Mobilteil wecken lassen.  Seite 20

## Persönlicher Anruf

Sie können insgesamt 10 persönliche Rufnummern speichern. Haben Sie für ein Mobilteil eine persönliche Rufnummer gespeichert, wird bei einem Anruf dieser Rufnummer nur dieses eine Mobilteil klingeln. In allen anderen DCT507-Mobilteilen erscheint die Meldung Privat Anruf. Die Annahme des Gesprächs ist dennoch an allen Mobilteilen möglich.

# Erweitern des Telefonsystems

## 10 Erweitern des Telefonsystems

Über den international genormten **GAP**<sup>1</sup> Standard ist die Kompatibilität von Mobilteilen und Basisstationen verschiedener Hersteller geregelt. So ist es möglich SWITEL-Geräte und Geräte anderer Hersteller zusammen in einem Telefonsystem zu integrieren. Es ist jedoch möglich, dass einige Funktionen nicht zur Verfügung stehen.

### Mehrere Mobilteile

Sie können insgesamt 6 Mobilteile an Ihre Basisstation anmelden.

#### Anmelden von Mobilteilen

Bevor Sie den Anmeldevorgang eines Mobilteils durchführen, setzen Sie die jeweilige Basisstation in den Registriermodus.

3 sec 

Registriermodus starten

Führen Sie jetzt den Anmeldevorgang an Ihrem Mobilteil durch  Seite 21. Benutzen Sie zur Anmeldung den aktuell eingestellten PIN-Code  Seite 22.

Nach dem Anmelden wird dem Mobilteil eine interne Rufnummer gegeben. Diese interne Rufnummer wird im Display angezeigt.



Um Mobilteile anderer Hersteller anzumelden, lesen Sie bitte deren Bedienungsanleitungen.

#### Abmelden von Mobilteilen



Sie können ein Mobilteil von einer Basisstation nur durch ein weiteres an dieser Basisstation angemeldetes Mobilteil abmelden.


### Mehrere Basisstationen

Ihre Mobilteile können gleichzeitig an 4 verschiedenen Basisstationen angemeldet sein. Jede Basisstation benötigt eine eigene Telefonsteckdose. Es können Anschlüsse mit der selben und auch mit unterschiedlichen Rufnummern sein.




Laufende Gespräche können nicht von einer zur anderen Basisstation übertragen werden.

#### Erhöhung der Reichweite

Platzieren Sie die Basisstationen so, dass sich die Reichweite der einzelnen Basisstationen überschneidet. Testen Sie die Reichweite Ihrer Mobilteile, da Hindernisse in Gebäuden die Reichweite einschränken. Melden Sie das Mobilteil an alle Basisstationen an. Schalten Sie die Funktion **automatische Wahl** von Basisstationen ein  Seite 21. Das Mobilteil sucht sich automatisch die nächstgelegene Basisstation mit der besten Verbindung.

#### Mobilität durch verschiedene Standorte

Melden Sie das Mobilteil an verschiedenen Standorten an Basisstationen an. Schalten Sie die Funktion **automatische Wahl** von Basisstationen ein  Seite 21. An welchem Standort Sie sich auch befinden, das Mobilteil sucht sich automatisch eine in Reichweite liegende Basisstation.

<sup>1</sup> **GAP: Generic Access Profile** = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen anderer Hersteller.

## 11 Falls es Probleme gibt

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### Fragen und Antworten

| Fragen  | Antworten  |
|---|--|
| Keine Verbindung zur Basisstation möglich                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie, ob Sie sich mit dem richtigen PIN-Code an der Basisstation angemeldet haben.</li> <li>☞ Seite 21</li> </ul>   |
| Kein Telefongespräch möglich                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Telefonleitung ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.</li> <li>- Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist.</li> <li>- Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt ein totaler Stromausfall vor.</li> <li>- Die aufladbaren Akkus sind leer oder defekt.</li> <li>- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.</li> <li>- Sie haben die Rufnummer gesperrt (Anrufsperrung) ☞ Seite 27</li> </ul> |
| Verbindung abgehackt, fällt aus                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.</li> <li>- Falscher Aufstellungsort der Basisstation.</li> </ul>  |
| Das System reagiert nicht mehr                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ziehen Sie kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.</li> <li>- Stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her.</li> <li>☞ Seite 31</li> </ul>  |
| Die Akkus sind in kürzester Zeit leer                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Akkus sind defekt.</li> <li>- Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen, trockenen Tuch.</li> <li>- Stellen Sie das Mobilteil für 14 Stunden in die Basisstation.</li> </ul>   |
| Die Rufnummernanzeige (CLIP <sup>1</sup> ) funktioniert nicht | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.</li> <li>- Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.</li> </ul>   |

<sup>1</sup> CLIP: Calling Line Identification Presentation

## Falls es Probleme gibt

---

|   |  |
|---|--|
| Der Anrufbeantworter nimmt keine Anrufe auf | <ul style="list-style-type: none"><li>- Stellen Sie sicher, dass der Anrufbeantworter korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist.</li><li>- Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher. ☞ Seite 16</li></ul> |
| Sie können kein Memo aufzeichnen            | <ul style="list-style-type: none"><li>- Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher. ☞ Seite 16</li></ul>  |
| Sie können keine Fernabfrage durchführen    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode für die Fernabfrage benutzen. ☞ Seite 17</li><li>- Das Telefon, das Sie für die Fernabfrage nutzen wollen, muss auf Tonwahl eingestellt sein.</li></ul>                             |

## 12 Technische Eigenschaften











### Technische Daten

| Merkmal                             | Wert  |
|-------------------------------------|---|
| Standard                            | <b>DECT<sup>1</sup>-GAP<sup>2</sup></b>                             |
| Stromversorgung                     | Eingang: 220/230 V, 50 Hz<br>Ausgang: 6 V, 400 mA                   |
| Reichweite                          | Außen: ca. 300 m<br>Innen: ca. 50 m                                 |
| Akkus                               | 2 x AAA Ni-MH 1,2 V   |
| Standby                             | bis zu 125 h  |
| Max. Gesprächsdauer                 | bis zu 13 h   |
| Wahlverfahren                       | Ton-Wahlverfahren   |
| Zulässige Umgebungstemperatur       | 10°C bis 30°C   |
| Zulässige relative Luftfeuchtigkeit | 20% bis 75%   |
| Flash-Funktion                      | 80 ms, 100 ms, 120 ms,<br>180 ms, 250 ms, 300 ms,<br>600 ms, 800 ms |











### Werkseinstellungen wiederherstellen

#### Mobilteil

Beim Reset werden Einträge im Telefonbuch nicht gelöscht.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|   | Hauptmenü öffnen                   |
|  oder  Weitere Einst ,  | Menü auswählen und bestätigen      |
|  oder  Mobiltl Reset ,  | Untermenü auswählen und bestätigen |
|  oder  Nein oder Ja ,   | Reset abbrechen oder bestätigen    |

#### Basisstation

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
|    | Hauptmenü öffnen                   |
|  oder  Basis Einst ,   | Menü auswählen und bestätigen      |
|  oder  Basis Reset ,   | Untermenü auswählen und bestätigen |
|  oder  Nein oder Ja ,  | Reset abbrechen oder bestätigen    |

<sup>1</sup> DECT: Digital European Cordless Telephone = Standard für kabellose Telefone.

<sup>2</sup> GAP: Generic Access Profile = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen anderer Hersteller.

# Technische Eigenschaften

## Werkseinstellungen Mobilteil / Basisstation

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Alarm: Aus                          | Klingl Lautst: 3           |
| Termin: Aus                         | Klingelton > Ruf Extern: 1 |
| Autom Gespr: An                     | Klingelton > Ruf Intern: 2 |
| Sprachwahl: Deutsch                 | Klingelton > Ruf Paging: 3 |
| Basis wählen: Basis 1               | Klingelton > Alarmton: 3   |
| Walkie Talkie > GruppenID Eing: 000 | Klingelton > Termin Ton: 3 |
| Flashzeit: 100 ms                   | Töne > Taste: 1            |
| Basis PIN: 0000                     | Töne > Bestätigung: An     |
| Vorwahl: Leer                       | Töne > Warnung: An         |
| Anrufsperr: Leer                    | Töne > Anruf Wartet: An    |
| Persönl Anruf: Leer                 | Töne > Alarm Reichw: An    |

## Werkseinstellungen Anrufbeantworter

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Antwort An/Aus: An         | Speicher: Leer           |
| Lautsprecher Lautstärke: 4 | Rufannahme: GebSparfunkt |
| Anr Überwach: An           | Fern PIN: 0000           |
| Nachr Alarm: An            | Nachr Länge: 1 Min       |
| Ans auswählen: Standardans |                          |



## 13 Pflegehinweise / Garantie

### Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

### Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

# Stichwortverzeichnis

## 14 Stichwortverzeichnis

### A

Abmelden von Mobilteilen, 28  
Akkuladestatus, 5  
Akkus aufladen, 5  
Akkus einlegen, 5  
Alarm, 27  
Alle Nachrichten / Memos löschen, 17  
Anmelden von Mobilteilen, 28  
Anruf annehmen, 10  
Anruf übernehmen, 14  
Anrufbeantworter, 13  
Anrufbeantworter ein- / ausschalten, 13  
Anrufen, 10  
Anrufliste, 24  
Anrufsperrung, 27  
Ansammlung wählen, 15  
Ansamlungen aufzeichnen, 15  
Ansamlungen löschen, 15  
Automatische Gesprächsannahme, 26  
automatische Wahl, 21, 28

### B

Basisstation anschließen, 5  
Bedienelemente, 7  
Besondere Funktionen, 26

### C

Call-by-Call, 26

### D

Darstellungen, 8  
Datum und Uhrzeit einstellen, 20

### E

Eingegangene Anrufe zurückrufen, 10  
Erhöhung der Reichweite, 28  
Erweitern des Telefonsystems, 28  
Externe Gespräche intern weiterleiten, 11

### F

Fernabfrage, 17  
Fernschalten des Anrufbeantworters, 17  
Fragen und Antworten, 29  
Freisprechen, 12

### G

Garantie, 33  
Gebührensparer, 14  
Gespräch aufzeichnen, 11  
Gespräch beenden, 10  
Gesprächsdauer, 12

### H

Hauptmenü, 20, 25  
Hinweissignal bei aufgezeichneten Nachrichten, 14  
Hörerlautstärke, 11

### I

Intern telefonieren, 10  
Interne Gespräche führen, 10

### K

Klang einstellen, 11  
Konferenzgespräche führen, 11

### L

Lautstärke des Anrufbeantworters einstellen, 13

### M

Maximale Aufnahmezeit, 13  
Mehrere Basisstationen, 28  
Mehrere Mobilteile, 28  
Memo aufzeichnen, 16  
Menüstruktur, 20  
Mikrofon stummschalten, 11  
Mithören eingehender Nachrichten, 14  
Mobilität, 28  
Mobilteil aus- und einschalten, 6  
Mobilteil suchen, 12

### N

Nachrichten / Memos abhören, 16  
Nachrichten / Memos löschen, 16  
Nebenstellenanlagen, 19

### P

Paging, 12  
Persönlicher Anruf, 27  
Pfleghanweise, 33

### R

R-Taste an  
Nebenstellenanlagen, 19  
R-Taste und Zusatzdienste, 19  
Raumüberwachung, 26  
Reset, 31  
Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen, 10  
Rufnummern sperren, 27  
Rufnummernanzeige, 19

### S

Schreibweisen, 8  
Sicherheitscode für die Fernabfrage, 17  
Sicherheitshinweise, 4  
Sprache des Anrufbeantworters einstellen, 13  
Symbole im Display, 8

### T

Tastenfunktionen, 18  
Tastensperre, 12  
Technische Daten, 31  
Telefon in Betrieb nehmen, 5  
Telefonbuch, 23  
Telefonbucheinträge erstellen, 9  
Telefonieren, 10  
Temporäre Tonwahl, 26  
Termin, 27  
Text eingeben, 23

### V

Verpackungsinhalt, 5  
Verzögerung der Anrufannahme, 14  
Vorwählen, 26

## W

- Wahlpause, 19
- Wahlverfahren, 26
- Wahlwiederholung, 10, 24
- Walkie Talkie, 26
- Wecker, 27
- Werkseinstellungen wiederherstellen, 31
- Wie bediene ich mein Telefon?, 8
- Wochentag und Uhrzeit des Anrufbeantworters einstellen, 13

## Z

- Zusatzdienste, 19



|    |  |    |
|----|--|----|
| 1  | Consignes de sécurité . . . . .                  | 38 |
| 2  | Mise en service du téléphone . . . . .           | 39 |
| 3  | Éléments de manipulation . . . . .               | 41 |
| 4  | Comment me servir du téléphone . . . . .         | 42 |
| 5  | Comment téléphoner . . . . .                     | 44 |
| 6  | Répondeur . . . . .                              | 47 |
| 7  | Installations à postes supplémentaires . . . . . | 53 |
| 8  | Structure du menu . . . . .                      | 54 |
| 9  | Fonctions spéciales . . . . .                    | 60 |
| 10 | Élargissement du système téléphonique . . . . .  | 62 |
| 11 | En cas de problèmes . . . . .                    | 63 |
| 12 | Caractéristiques techniques . . . . .            | 65 |
| 13 | Remarques d'entretien / Garantie . . . . .       | 67 |
| 14 | Index . . . . .                                  | 68 |

# Consignes de sécurité

## 1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

### Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

### Lieu d'installation

Évitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les tremblements, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

N'utilisez pas le combiné dans des zones exposées aux explosions.

### Bloc secteur



**Attention :** N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil, d'autres pouvant détruire votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer son accès par des meubles ou autres objets.

### Piles rechargeables



**Attention :** Ne jetez pas les piles dans le feu ou ne les plongez pas dans l'eau.

### Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

### Appareils médicaux



**Attention :** N'utilisez pas le téléphone à proximité d'appareils médicaux. Une influence ne peut être totalement exclue.

**DECT<sup>1</sup>**- Les téléphones DECT peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

### Élimination

La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation. L'icône ci-contre sur votre téléphone signifie que les anciens appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

**Éliminez les appareils électriques ou électroniques** dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'évacuation des déchets.

**Éliminez les piles** auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

**Éliminez les matériaux d'emballage** conformément au règlement local.



## 2 Mise en service du téléphone

### Remarques concernant la sécurité



**Attention :** Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

### Vérification du contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

- une base avec bloc d'alimentation
- un câble de raccordement téléphonique
- un combiné
- deux piles rechargeables
- un mode d'emploi

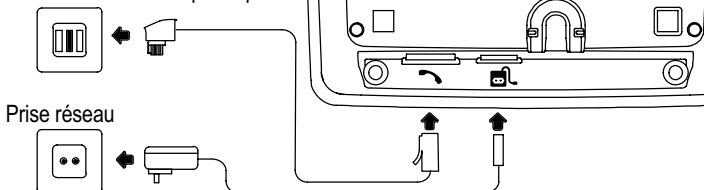
### Raccordement de la base



**Attention :** Posez la base à une distance minimum d'un mètre par rapport aux autres appareils électroniques pour éviter d'éventuelles interactions.

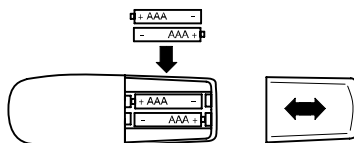
Raccordez la base tel que décrit sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.

Prise de raccordement téléphonique



### Pose des piles rechargeables

Placez les piles dans le compartiment prévu à cet effet. N'utilisez que des piles de type AAA Ni-MH 1,2 V. Observez une polarisation correcte! Fermez le compartiment à piles.



### Chargement des piles rechargeables

Lors de la première mise en service, posez le combiné pendant au moins 16 heures sur sa base / le chargeur. Si vous avez posé correctement le combiné sur la base / le chargeur, le voyant de charge s'allume. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. Le niveau actuel de **chargement des piles** est affiché sur l'écran :



Plein



Moyen



Faible



Vide

# Mise en service du téléphone

---

## Branchement et débranchement du combiné

Afin de ménager les piles rechargeables, vous pouvez brancher et débrancher le combiné.

2 sec 

Débranchement du combiné



Branchement du combiné

## Réglage de la date et de l'heure

La page 54 vous dira comment régler la date et l'heure de votre combiné lors de sa première mise en service.

## Réglage du jour de la semaine et de l'heure du répondeur

Le jour de la semaine et l'heure du répondeur sont automatiquement réglés par l'intermédiaire du combiné.

## Installations à postes supplémentaires

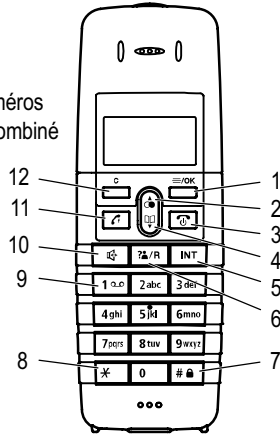
A la page 53, vous trouvez d'autres informations pour le cas où vous désiriez raccorder votre téléphone à une installation à postes supplémentaires.



## 3 Eléments de manipulation

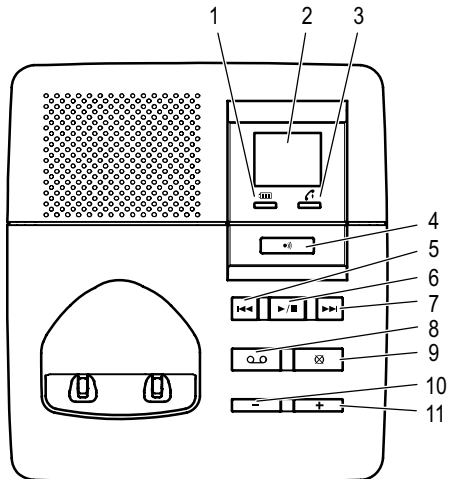
### Combiné

- 1 Touche de menu / Touche OK
- 2 Défilement vers le haut / Liste de répétition automatique des derniers numéros
- 3 Raccrocher / Brancher, débrancher le combiné
- 4 Défilement vers le bas / Répertoire
- 5 Communications internes
- 6 Liste d'appels / Touche R / Démarrage de la conférence téléphonique
- 7 Touche dièse / Verrouillage du clavier
- 8 Touche étoile / Numérotation temporaire par tonalité
- 9 Ecoute de messages
- 10 Mode mains-libres
- 11 Prise de la communication
- 12 Effacement / Retour



### Base (répondeur)

- 1 DEL voyant de charge
- 2 Ecran
- 3 DEL affichage de communications
- 4 Touche de paging (recherche du combiné)
- 5 Dernier message
- 6 Écoute / Stop
- 7 Message suivant
- 8 Répondeur Marche / Arrêt
- 9 Effacer
- 10 Volume sonore -
- 11 Volume sonore +



Les touches sont représentées dans ce mode d'emploi par un contour uniforme. Les symboles de votre téléphone peuvent présenter des différences par rapport à ceux représentés ici.

# Comment me servir du téléphone

## 4 Comment me servir du téléphone


### Représentations et notations














|           |  |
|-----------|--|
|           | Saisir des chiffres ou des lettres           |
|           | Appuyer brièvement sur la touche             |
| 2 sec     | Appuyer 2 secondes sur la touche représentée |
| Maintenir | Maintenir la touche représentée              |
| Relâcher  | Relâcher la touche représentée               |
|           | Le combiné sonne                             |
|           | La base sonne                                |
|           | Retirer le combiné de la base                |
|           | Poser le combiné sur la base                 |
| Arrêt  ou | Texte ou icônes sur l'écran                  |

### Symboles à l'écran

| Ecran         | Description  |
|---------------|--|
| DCT507        | Nom du combiné  page 55  |
| 1             | Numéro d'appel interne du combiné  page 45   |
| 22:15 02/05   | Affichage de l'heure et de la date  page 54  |
|               | En continu : Affichage de la capacité des piles.<br>Clignotant : Chargez les piles rechargeables.<br>Segments continus : Les piles rechargeables sont en train d'être chargées.  page 39 |
|               | La sonnerie d'appel est désactivée.  page 54   |
|               | Vous avez de nouveaux messages sur votre répondeur.  page 47   |
|               | En continu : Vous téléphonez.<br>Clignotant : Un appel vous parvient.  page 44   |
|               | Le mode mains-libres est activé.  page 46  |
|               | Le microphone est mis sur silencieux.  page 46   |
|               | En continu : La liaison avec la base est bonne.<br>Clignotant : La liaison avec la base n'est pas bonne. Rapprochez-vous de la base.   |
|               | Le verrouillage du clavier est activé.  page 46  |
|               | L'alarme est activée.  page 54   |
| Talkie-walkie | La fonction "Talkie-walkie" est activée.  page 56  |

## Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure du menu vous indique le chemin à prendre jusqu'à la fonction désirée.  page 54










|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal  |
|  ou  | Sélectionner le sous-menu désiré  |
|   | Ouvrir le sous-menu   |
|  ou  | Sélectionner la fonction désirée  |
|   | Ouvrir la fonction  |
|  ou  | Sélectionner le réglage désiré  |
|   | Saisir des chiffres ou des lettres via le pavé numérique.                                   |
|   | Confirmer la saisie   |
|   | Retour au niveau précédent  |
|   | Interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde et retourner en mode de veille |



Chaque opération est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 60 secondes.

## Créer des enregistrements dans le répertoire- Exemple

L'exemple **Créer des enregistrements dans le répertoire** explique comment vous naviguez dans les menus et effectuez des entrées. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.

|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le répertoire  |
|  ,  ou  |   |
| NouvelleEntrée,   | Sélectionner la fonction et confirmer                       |
|  <Entrer nom>,   | Saisir le nom et le confirmer (max. 13 positions)           |
|  <Entrer Num>,   | Saisir le numéro d'appel et le confirmer (max. 24 chiffres) |

# Comment téléphoner

## 5 Comment téléphoner

### Prise d'appel


 ,  ou  Prendre l'appel

### Fin de la communication

 ou  Terminer la communication

### Appeler

 Composer le numéro d'appel (max. 24 chiffres)

 Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre





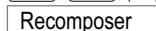

 Composer le numéro



Vous pouvez également appuyer tout d'abord sur la touche de communication, vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. La correction individuelle des chiffres du numéro d'appel n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.


### Touche de répétition automatique des derniers numéros

Composition du dernier numéro d'appel composé auparavant

, ,  ou   
 ,  Le dernier numéro d'appel composé est recomposé

Composition d'un numéro d'appel issu de la liste de répétition des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 10 derniers numéros composés dans une liste de répétition des derniers numéros.

 Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros

 ou ,  Sélectionner l'enregistrement et confirmer


### Rappel des appels entrés

Votre téléphone enregistre les 30 appels manqués dans une liste d'appels.

 Ouvrir la liste d'appels

 ou ,  Sélectionner l'enregistrement et confirmer

### Composition de numéros du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros d'appel dans le répertoire.  page 43 et 57

 Ouvrir le répertoire

 ou ,  Sélectionner l'enregistrement et confirmer

## Communication interne

Comment passer des communications internes

Vous devez avoir déclaré deux combinés ou plus (MT1, MT2, ...) sur une base pour pouvoir passer des communications en interne gratuites.

MT1: **INT**, ▲ ou ▼

par ex. , **OK**

Composer le numéro d'appel interne du combiné désiré

MT2: 

Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1 / MT2: 


Terminer la communication interne

Comment transférer des communications externes à des internes


MT1: **INT**, ▲ ou ▼

par ex. , **OK**

Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe


MT2: 

Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1: 

Transférer la communication



Si le combiné ne prend pas l'appel, vous pouvez reprendre l'appel externe en appuyant sur la touche .


Comment mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être branchée sur un autre correspondant interne dans le but de mener une conférence.

MT1: **INT**, ▲ ou ▼

par ex. , **OK**

Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

MT2: 

Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1: **R**

Démarrer la conférence

MT1 / MT2: 

La conférence se termine quand un correspondant interne raccroche

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 6 niveaux pour régler le volume pendant une communication.

▲ ou ▼

Sélectionner le volume sonore désiré

Réglage du son

Vous pouvez modifier le son de l'écouteur pendant une communication téléphonique.

, ▲ ou ▼

AugmenteSon, **OK**

Ouvrir la fonction

▲ ou ▼ par ex. :

**NORMAL**, **OK**

Sélectionner le son désiré

# Comment téléphoner

## Débranchement du microphone du combiné

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.



Silencieux, **OK**

Désactiver le micro (silencieux)



SilencAnnulé, **OK**

Activer le micro

## Enregistrement de la communication

Vous pouvez enregistrer une communication en cours. La communication enregistrée est alors sauvegardée comme nouveau message dans votre répertoire.



EnregisConver, **OK**

Démarrer l'enregistrement



ArrêtEnregist, **OK**

Terminer l'enregistrement

## Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

## Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.



Brancher le mode mains-libres



Débrancher le mode mains libres

## Verrouillage du clavier

Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude réceptionner des appels entrants.

2 sec **#**

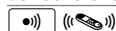
Activer le verrouillage du clavier

2 sec **#**

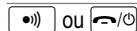
Désactiver le verrouillage du clavier

## Comment chercher le combiné (Paging)

Si vous avez perdu votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche.



Démarrer le son de recherche



Terminer le son de recherche

## 6 Répondeur

Vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre répondeur par l'intermédiaire du combiné. Certaines fonctions vous sont disponibles en supplément directement sur la base.



Votre répondeur dispose d'un guide parlé de l'utilisateur. Tenez compte de ces instructions et remarques.

### Réglage de la langue

La reproduction vocale du répondeur est en allemand et en français.

|                          |  |
|--------------------------|--|
|                          | Ouvrez le menu principal               |
| ou  Fonction RP ,        | Sélectionner le menu et confirmer      |
| ou  Réglage RP ,         | Sélectionner le sous-menu et confirmer |
| ou  Langue ,             | Sélectionner la fonction et confirmer  |
| ou  par ex. : Allemand , | Sélectionner la langue et confirmer    |

### Réglage du jour de la semaine et de l'heure

A l'écoute des messages, le jour de la semaine et l'heure de leur entrée seront indiqués à chaque message. Régler la date et l'heure par l'intermédiaire du combiné ☎ page 54

### Branchement / débranchement du répondeur

Vous pouvez brancher et débrancher votre répondeur directement sur la base ou par l'intermédiaire du combiné.

|  |  |
|--|--|
|  | Branchement / débranchement du répondeur (sur la base) |
|--|--|

### Durée d'enregistrement maximale

Le répondeur enregistre jusqu'à 59 messages. La durée d'enregistrement maximum est de 12 minutes. Si la capacité de la mémoire est saturée et ne peut plus recevoir de nouveaux messages, plus aucun appel ne sera enregistré.

### Réglage de la durée maximale des messages

La durée maximale des messages peut être réglée sur 1 ou 4 minutes.

|                          |   |
|--------------------------|---|
|                          | Ouvrir le menu principal                        |
| ou  Fonction RP ,        | Sélectionner le menu et confirmer               |
| ou  Réglage RP ,         | Sélectionner le sous-menu et confirmer          |
| ou  Longueur Mess ,      | Sélectionner la fonction et confirmer           |
| ou  par ex. : 1 minute , | Sélectionner la durée des messages et confirmer |

### Réglage du volume sonore

Vous pouvez régler le volume sonore sur 6 niveaux.















|    |                          |
|----|--------------------------|
| ou | Réglage du volume sonore |
|----|--------------------------|


# Répondeur

## Prise d'appel retardée

Vous pouvez choisir entre "immédiatement", "10", "20" et "30" secondes et le réglage "Économiseur de taxes" pour la consultation préalable à distance gratuite. La consultation préalable à distance gratuite vous permet de constater si vous avez de nouveaux messages sur votre répondeur.














- S'il y a de nouveaux messages sur votre répondeur, votre appel sera pris au bout de 10 secondes.
- Si aucun message n'a été enregistré, votre appel ne sera pris qu'au bout de 30 secondes. Reposez l'appareil au bout de 10 secondes. Vous n'aurez ainsi pas de frais à payer.

|  |  |
|--|--|
|   | Ouvrir le menu principal                 |
|  ou  Fonction RP ,  | Sélectionner le menu et confirmer        |
|  ou  Réglage RP ,   | Sélectionner le sous-menu et confirmer   |
|  ou  Retard sonn ,  | Sélectionner la fonction et confirmer    |
|  ou    |  |
| par ex. :  Immédiatement ,   | Sélectionner le retardement et confirmer |

Autres informations relatives à la consultation à distance.  page 51














## Signal indicateur dans le cas de messages enregistrés

Si un nouveau message / mémo a été enregistré, un signal sonore se fait entendre toutes les 15 secondes.

|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal                        |
|  ou  Fonction RP ,      | Sélectionner le menu et confirmer               |
|  ou  Réglage RP ,       | Sélectionner le sous-menu et confirmer          |
|  ou  AlerteMessage ,    | Sélectionner la fonction et confirmer           |
|  ou  Arrêt ou Marche ,  | Activation / désactivation du signal indicateur |



## Écoute amplifiée de messages entrants

Vous pouvez, par l'écoute amplifiée, entendre les appels entrants sans pour autant répondre à l'appel.

|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal                |
|  ou  Fonction RP ,      | Sélectionner le menu et confirmer       |
|  ou  Réglage RP ,       | Sélectionner le sous-menu et confirmer  |
|  ou  Contrôle appel ,   | Sélectionner la fonction et confirmer   |
|  ou  Arrêt ou Marche ,  | Activer / désactiver l'écoute amplifiée |

## Prise d'appel














Si le répondeur a déjà répondu à un appel, vous pouvez reprendre celui-ci. L'enregistrement du message est, dans ce cas, interrompu.

|  |                   |
|--|-------------------|
|  ou  | Reprendre l'appel |
|--|-------------------|



## Sélection du mode d'annonce
















Votre répondeur met à votre disposition un texte d'annonce préenregistré. Vous pouvez aussi enregistrer le texte d'annonce 1 et le texte d'annonce 2. Si la mémoire du répondeur est pleine, **une annonce seulement** après laquelle il n'est pas possible de laisser de message, se fera automatiquement entendre.

|  |  |
|--|--|
|   | Ouvrir le menu principal                     |
|  ou  Fonction RP ,    | Sélectionner le menu et confirmer            |
|  ou  Réglage RP ,     | Sélectionner le sous-menu et confirmer       |
|  ou  SélecMessSort ,  | Sélectionner la fonction et confirmer        |
|  ou    |  |
| par ex. : <input type="text" value="Mess Sortant1"/> ,    | Sélectionner le texte d'annonce et confirmer |














## Enregistrement / contrôle et suppression des annonces

### Enregistrement des annonces

La durée de l'annonce personnelle ne doit pas dépasser 60 secondes.

|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal                            |
|  ou  Fonction RP ,    | Sélectionner le menu et confirmer                   |
|  ou  Réglage RP ,     | Sélectionner le sous-menu et confirmer              |
|  ou  EnregistrSort ,  | Sélectionner la fonction et confirmer               |
|  ou  Mess Sortant1 ou  |   |
| <input type="text" value="Mess Sortant 2"/> ,   | Sélectionner le texte d'annonce 1 ou 2 et confirmer |
|   | Enregistrer le texte d'annonce                      |
|   | Terminer l'enregistrement                           |














### Contrôle de l'annonce actuellement enregistrée

|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal                            |
|  ou  Fonction RP ,          | Sélectionner le menu et confirmer                   |
|  ou  Réglage RP ,        | Sélectionner le sous-menu et confirmer              |
|  ou  EcoutMessSort ,  | Sélectionner la fonction et confirmer               |
|  ou  Mess Sortant1 ou  |   |
| <input type="text" value="Mess Sortant 2"/> ,   | Sélectionner le texte d'annonce 1 ou 2 et confirmer |

# Répondeur

## Suppression d'une annonce personnelle et retour à l'annonce standard

Si vous effacez votre annonce personnelle, c'est l'annonce standard préenregistrée qui sera automatiquement activée.









|  |   |
|--|---|
|   | Ouvrir le menu principal                            |
|  ou  Fonction RP ,    | Sélectionner le menu et confirmer                   |
|  ou  Réglage RP ,     | Sélectionner le sous-menu et confirmer              |
|  ou  EffacMessSort ,  | Sélectionner la fonction et confirmer               |
|  ou  Mess Sortant1   | ou  |
| Mess Sortant 2 ,    | Sélectionner le texte d'annonce 1 ou 2 et confirmer |

## Enregistrement d'un mémo

Un mémo est une information qui peut être écoutée comme un message entré.

### Enregistrement d'un mémo

La durée du mémo peut s'élever jusqu'à 4 minutes.





|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
|    | Ouvrir le menu principal              |
|  ou  Fonction RP ,     | Sélectionner le menu et confirmer     |
|  ou  EnregisMémoire ,  | Sélectionner la fonction et confirmer |
|    | Terminer l'enregistrement             |

## Ecoute / suppression de messages / mémos enregistrés





### Ecoute de messages / de mémos

Les messages / mémos enregistrés sont restitués dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés. Le jour de la semaine et l'heure sont annoncés avant l'audition du message ou du mémo correspondant.

Sur la base:



|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|       | Démarrer / arrêter la restitution |
|       | Répétition d'un message           |
| 2 x  | Ecouter le message précédent      |
|     | Ecouter le message suivant        |

Sur le combiné:



|   |                              |
|---|------------------------------|
| 3 sec  | Démarrer la restitution      |
|        | Répétition d'un message      |
| 2 x    | Ecouter le message précédent |
|        | Ecouter le message suivant   |

### Suppression d'un message / mémo

Sur la base:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | Démarrer / arrêter la restitution |
|  | Suppression d'un message / mémo   |

Sur le combiné:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 3 sec  | Démarrer la restitution         |
|        | Suppression d'un message / mémo |

## Suppression de tous les messages / mémos

Tous les messages / mémos seront effacés. Les nouveaux messages / mémos sont conservés.

 Démarrer l'opération de suppression

 Effacer les messages / mémos

ou

 Interrompre l'opération de suppression

## La consultation à distance

Vous pouvez appeler votre répondeur pour écouter les messages et effectuer d'autres fonctions. A condition toutefois d'utiliser un téléphone à numérotation par tonalité.

### Le code de sécurité pour la consultation à distance

Pour pratiquer la consultation à distance, vous devez saisir un code de sécurité. Celui-ci est réglé à l'usine sur le "0000".

 Ouvrir le menu principal

 ou  Fonction RP ,  Sélectionner le menu et confirmer

 ou  Réglage RP ,  Sélectionner le sous-menu et confirmer


 ou  PINàDistance ,  Sélectionner la fonction et confirmer


 #,  Saisir le code de sécurité et confirmer

### Démarrer la consultation à distance

 Composer le numéro d'appel personnel


 ,  Appuyer sur ces touches pendant l'annonce et saisir le code de sécurité



 En cas de saisie erronée, vous entendez une signal d'avertissement.

Vous avez maintenant la possibilité d'exécuter d'autres fonctions.  Tableau de fonctions des touches


### Branchement à distance du répondeur

 Composer le numéro d'appel personnel

 Si vous avez oublié de brancher votre répondeur, votre appel ne sera pris qu'au bout de 60 secondes.

 ,  Appuyer sur ces touches après la prise d'appel par le répondeur et saisir le code de sécurité

 Brancher / débrancher le répondeur

Vous avez maintenant la possibilité d'exécuter d'autres fonctions.  Tableau de fonctions des touches

# Répondeur

## Fonctions des touches de la consultation à distance



La consultation à distance est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 60 secondes.

Les fonctions des touches sont dépendantes du mode dans lequel vous vous trouvez. Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions de chaque touche.

| Touche       | Fonctions   | Fonctions pendant l'écoute d'un message |
|--------------|---|---|
| <b>1</b>     | Ecoute des messages   |   |
| <b>2</b>     |   | Répétition d'un message                 |
| 2 x <b>2</b> |   | Ecoute du message précédent             |
| <b>3</b>     |   | Ecoute du message suivant               |
| <b>4</b>     |   | Effacement du message en cours          |
| <b>5</b>     | <b>Sélection du mode d'annonce</b><br><b>1</b><br><b>2</b> Mess Sortant 1<br><b>3</b> Mess Sortant 2<br><b>9</b> Texte d'annonce préenregistré<br>Retour au menu d'aide |   |
| <b>6</b>     | <b>Enregistrement des annonces</b><br><b>1</b><br><b>2</b> Mess Sortant 1<br><b>9</b> Mess Sortant 2<br>Retour au menu d'aide   |   |
| <b>7</b>     | <b>Branchement / débranchement du répondeur</b><br><b>1</b> Branchement<br><b>2</b> Débranchement<br><b>9</b> Retour au menu d'aide                                     |   |
| <b>8</b>     | <b>Réglage de la durée maximale des messages</b><br><b>1</b> 1 minute<br><b>2</b> 4 minutes<br><b>3</b> Annonce seulement<br><b>9</b> Retour au menu d'aide             |   |
| <b>9</b>     |   | Arrêt du message en cours               |
| <b>0</b>     | Ecoute encore une fois du menu auxiliaire   |   |
|              | Raccrocher pour terminer la consultation à distance.  |   |

## 7 Installations à postes supplémentaires

### Touche R sur les installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez, par l'intermédiaire de la touche **R**, tirer profit des fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires quel temps de flash vous devez régler pour l'utilisation de ces fonctions. Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne parfaitement sur ce genre d'installation. Réglage du temps de flash ➡ page 56

### Pause de numérotation

Dans le cas d'installations à postes supplémentaires, il est nécessaire de composer auparavant un code réseau pour obtenir la tonalité. Sur les quelques installations à postes supplémentaires plus anciennes, cela dure quelques instants jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité. Pour ces installations à postes supplémentaires, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numéroté directement sans attendre la tonalité.

3 sec **R** Introduire la pause de numérotation

Après la prise de ligne, votre téléphone attend un certain temps avant de sélectionner le véritable numéro.



La pause peut également être enregistrée lors de la saisie de numéros d'appel dans le répertoire.

### Touche R et services supplémentaires

Votre téléphone supporte des services supplémentaires de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez utiliser ces services supplémentaires par l'intermédiaire de la **touche R**. Demandez à votre opérateur quel temps de flash vous devez régler pour utiliser ces services supplémentaires. Contactez votre opérateur pour déconnecter les services supplémentaires. Réglage du temps de flash ➡ page 56

### Affichage du numéro d'appel (CLIP<sup>1</sup>)

Si cette fonction est à votre disposition sur votre ligne téléphonique, le numéro du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonne. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et donc être enregistré dans la liste des appels.




L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre exploitant de réseau. Veuillez lui demander de plus amples informations.

<sup>1</sup> CLIP : Calling Line Identification Presentation

# Structure du menu

## 8 Structure du menu

### Menu principal

Vous accédez au menu principal en appuyant sur la touche .

|               |               |                   |                 |
|---------------|---------------|-------------------|-----------------|
| MoniteurPièce | Combiné 1     |                   |                 |
|               | Combiné2      |                   |                 |
| Réglage audio | Vol sonnerie  | BAS 1 - 6 HAUT    |                 |
|               |               | Arrêt             |                 |
|               | Type sonnerie | Externe           | Tonalité 1 - 4  |
|               |               | Interne           | Bolero          |
|               |               | Appel             | Morning         |
|               |               | Mélodie alarm     | Guillaume Tell  |
|               |               | Rendez-vous       | Pomp&Circons    |
|               |               |                   | Je Te Veux      |
|               |               |                   | ABC             |
|               | Tonalités     | Touche            | Motif 1         |
|               |               |                   | Motif 2         |
|               |               |                   | Motif 3         |
|               |               |                   | Arrêt           |
|               |               | Confirmation      | Marche          |
|               |               |                   | Arrêt           |
|               |               | Avertissement     | Marche          |
|               |               |                   | Arrêt           |
|               |               | Appel en att      | Marche          |
|               |               |                   | Arrêt           |
|               |               | Alarme portée     | Marche          |
|               |               |                   | Arrêt           |
| Heure&Alarme  | FixRendezVous | Rendez-vous 1 - 5 | Arrêt           |
|               |               |                   | Marche ▶        |
|               |               | ▶ # Date # Heure  | # NomRendezVous |
|               | RéglageRéveil | Marche            | # RéglageRéveil |
|               |               | Arrêt             |                 |
|               | RéglDateHeure | # Date # Heure    |                 |

|                           |                            |                          |                                |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Convers.Auto <sup>1</sup> | Marche                     |                          |                                |
|                           | Arrêt                      |                          |                                |
| Affichage                 | Nom combiné                | # Nom combiné            |                                |
|                           | AffichConvers <sup>2</sup> | Heure                    |                                |
|                           |                            | Numéro                   |                                |
|                           | SélecLangue                | Anglais/ Allemand        |                                |
|                           |                            | Français / Italien       |                                |
|                           |                            | Néerlandais / Espagnol   |                                |
| Régl avancés              | RéinitCombiné              | Non                      |                                |
|                           |                            | Oui                      |                                |
|                           | Enregistrer                | Base 1 - 4               | Patiencez... ▶                 |
|                           |                            | ▶ # EntrerPIN Base       | Patiencez...                   |
|                           | Sélect base                | Automatique <sup>3</sup> |                                |
|                           |                            | Base ...                 |                                |
|                           | Désenregistr               | Combiné                  | Combiné 1 Non                  |
|                           |                            | Base                     | Combiné ... Oui                |
|                           |                            |                          | Base 1 apparaît à l'écran. Non |
|                           |                            |                          | Base ... Oui                   |
| Réglages base             | SonneriePerso <sup>4</sup> | # <Entrer Num>           | Combiné 1 ▶                    |
|                           |                            | Combiné ...              |                                |
|                           | ▶ OK                       | NouvelleEntrée           | # <Entrer Num> Combiné 1       |
|                           |                            |                          | Combiné ...                    |
|                           |                            | Modifier ent.            | # <Entrer Num> Combiné 1       |
|                           |                            |                          | Combiné ...                    |
|                           |                            | Effacer ent.             | Non                            |
|                           |                            |                          | Oui                            |

<sup>1</sup> Autres informations concernant la prise automatique de communication ➤ page 60.

<sup>2</sup> Durée de la communication ou affichage du numéro pendant la communication.

<sup>3</sup> Le combiné cherche automatiquement la base la plus proche avec la meilleure liaison (**numérotation automatique**).

<sup>4</sup> Autres informations relatives à l'appel personnel ➤ page 61.

## Structure du menu

|   |                            |                           |  |
|---|----------------------------|---------------------------|--|
| ↙ | Réglage audio              | Vol sonnerie              | BAS 1 - 6 HAUT   |
|   |                            | Type sonnerie             | Arrêt<br>Tonalité 1 - 9  |
|   | Réinit base                | Non                       |  |
|   |                            | Oui                       | Réinit base<br>Config.usine  |
|   | Supplémentaire             | Mode composer             | Tonalité   |
|   |                            | Temps rappel              | Impulsions<br>80 ms, 100 ms,<br>120 ms, 180 ms,<br>250 ms, 300 ms,<br>600 ms, 800 ms |
|   |                            | ComposPréfix <sup>1</sup> | # <Entrer Num>   |
|   | Blocage appel <sup>2</sup> | # <Entrer Num>            | Marche<br>Arrêt  |
|   | PIN base                   | # PIN : 0000              |  |

|               |                               |                                   |                         |
|---------------|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| Talkie-walkie | # Entr ID groupe <sup>3</sup> | <input type="button" value="OK"/> | Arrêt                   |
|               |                               | Vol sonnerie                      | BAS 1 - 6 HAUT          |
|               |                               | Type sonnerie                     | Arrêt<br>Tonalité 1 - 4 |
|               |                               |                                   | Bolero<br>...           |


<sup>1</sup> Autres informations concernant la composition préalable ☞ page 60.

<sup>2</sup> Autres informations concernant le blocage d'appel ☞ page 61.

<sup>3</sup> Le même "ID groupe" doit être saisi sur tous les combinés. Autres informations relatives au Talkie Walkie ☞ page 60.



## Répertoire

Vous accédez au répertoire en appuyant sur la touche .

|                   |                                   |                            |                             |  |
|-------------------|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| Enregistrement 1  | <input type="button" value="OK"/> | Nouvelle Entrée            | ☎ <Entrer nom> <sup>1</sup> | ➔                                      |
| Enregistrement 2  |                                   |                            | ☎ <Entrer Num>              | Aucun Spécial <sup>2</sup> Sauvegarder |
| Enregistrement... |                                   |                            |                             | Tonalité 1 - 4 Retournez               |
|                   |                                   |                            |                             | Bolero                                 |
|                   |                                   |                            |                             | ...                                    |
|                   |                                   | Modifier ent.              | ☎ <Entrer nom> <sup>1</sup> | ➔                                      |
|                   |                                   |                            | ☎ <Entrer Num>              | Aucun Spécial <sup>2</sup> Sauvegarder |
|                   |                                   |                            |                             | Tonalité 1 - 4 Retournez               |
|                   |                                   |                            |                             | Bolero                                 |
|                   |                                   |                            |                             | ...                                    |
|                   |                                   | Copier entrée <sup>3</sup> |                             |  |
|                   |                                   | Copier tout <sup>3</sup>   |                             |  |
|                   |                                   | Effacer ent.               | Non                         |  |
|                   |                                   |                            | Oui                         |  |
|                   |                                   | Information                | ... Mém libre <sup>4</sup>  |  |

<sup>1</sup> **Text eingeben:** Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles. La touche 1 vous permet de saisir des espaces. La touche étoile permet de passer des majuscules aux minuscules. Déplacez le curseur vers la droite avec la touche de défilement vers le haut pour saisir à la file des lettres gravées sur la même touche.

<sup>2</sup> Ici, vous pouvez attribuer une certaine mélodie de sonnerie d'appel à un enregistrement du répertoire. Votre combiné se manifeste alors avec la mélodie de sonnerie paramétrée lorsqu'un appel de ce correspondant vous parvient. L'affichage du numéro d'appel (**CLIP**<sup>5</sup>) est nécessaire pour cette fonction. L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre exploitant de réseau. Veuillez lui demander de plus amples informations.


<sup>3</sup> Si l'opération de copie a été démarrée sur un combiné, alors le combiné sélectionné, sur lequel la copie doit se faire, sonne. Les enregistrements du répertoire sont copiés dès que la liaison a été établie avec la touche de communication.





<sup>4</sup> Affichage des places de mémoire libres dans le répertoire.

<sup>5</sup> **CLIP** : Calling Line Identification Presentation


# Structure du menu





## Liste d'appels

Vous accédez à la liste d'appels en appuyant sur la touche .

|                   |                                   |               |  |   |
|-------------------|-----------------------------------|---------------|--|---|
| Enregistrement 1  | <input type="button" value="OK"/> | Sauvd.Répert  |  <Entrer nom>   |  |
| Enregistrement 2  |                                   |               |   <Entrer Num> | AucunSpécial  |
| Enregistrement... |                                   |               |  | Tonalité 1 - 4  |
|                   |                                   |               | Utiliser num   | Bolero  |
|                   |                                   |               |  | ...   |
|                   |                                   | Effacer ent.  | Non  |   |
|                   |                                   |               | Oui  |   |
|                   |                                   | Effacer liste | Non  |   |
|                   |                                   |               | Oui  |   |

## Touche de répétition automatique des derniers numéros

Vous accédez à la liste de répétition automatique des derniers numéros en appuyant sur la touche .

|                   |                                   |              |  |   |
|-------------------|-----------------------------------|--------------|--|---|
| Enregistrement 1  | <input type="button" value="OK"/> | Sauvd.Répert |  <Entrer nom>   |  |
| Enregistrement 2  |                                   |              |   <Entrer Num> | AucunSpécial  |
| Enregistrement... |                                   |              |  | Tonalité 1 - 4  |
|                   |                                   |              | Utiliser num   | Bolero  |
|                   |                                   |              |  | ...   |
|                   |                                   | Libérer      | Non  |   |
|                   |                                   |              | Oui  |   |
|                   |                                   | Tout libéré  | Non  |   |
|                   |                                   |              | Oui  |   |

## Répondeur


Vous accédez au menu principal en appuyant sur la touche **MENU**. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼**, pour sélectionner le sous-menu **Fonction RP**. Confirmez avec la touche **OK**.

|                |                               |                      |                            |
|----------------|-------------------------------|----------------------|----------------------------|
| EnregisMémoire | Appuyer 9 pour ArrêtEnregistr |                      |                            |
| Effacer tout   | Non                           |                      |                            |
|                | Oui                           | Tous Messages Effacé |                            |
| Réglage RP     | SélecMessSort                 | Mess Sortant 1       |                            |
|                |                               | Mess Sortant 2       |                            |
|                |                               | PreEnrMessSort       |                            |
|                | Rép Arrêt/Mar                 | Arrêt                |                            |
|                |                               | Marche               |                            |
|                | EcoutMessSort                 | Mess Sortant 1       |                            |
|                |                               | Mess Sortant 2       |                            |
|                |                               | PreEnrMessSort       |                            |
|                | EffacMessSort                 | Mess Sortant 1       | MessSortEfac               |
|                |                               | Mess Sortant 2       | MessSortEfac               |
|                | EnregistrSort                 | Mess Sortant 1       |                            |
|                |                               | Mess Sortant 2       |                            |
|                | Contrôle appel                | Arrêt                |                            |
|                |                               | Marche               |                            |
|                | Retard sonn                   | Immédiatement        |                            |
|                |                               | 10 secondes          |                            |
|                |                               | 20 secondes          |                            |
|                |                               | 30 secondes          |                            |
|                |                               | Economiseur          |                            |
|                | Longueur Mess                 | 1 minute             |                            |
|                |                               | 4 minutes            |                            |
|                |                               | AnnonceSeulem        |                            |
|                | PINàDistance                  | ☎ PIN : 0000         | PINàDistance<br>Sauvegardé |
|                | AlerteMessage                 | Arrêt                |                            |
|                |                               | Marche               |                            |
|                | Langue                        | Allemand             |                            |
|                |                               | Français             |                            |


# Fonctions spéciales

## 9 Fonctions spéciales

### Mise en communication automatique


Si vous avez activé la fonction, l'appel sera automatiquement réceptionné quand vous prendrez le combiné de la base.  page 55

### Systeme de numérotation

Vous pouvez faire fonctionner votre téléphone aussi bien sur les raccordements analogiques (numérotation par impulsions/DC) que sur les nouveaux raccordements numériques (numérotation par tonalité/FV)  page 56

### Numérotation temporaire par tonalité

Si vous ne pouvez utiliser votre téléphone qu'avec la numérotation par impulsions, vous n'avez pas besoin de renoncer aux avantages de la numérotation par tonalité (par ex. : consultation d'un répondeur dans le réseau téléphonique). Vous pouvez passer à la numérotation par tonalité pendant que vous passez une communication.

3 sec 

Appuyer dessus pendant la communication


Quand la communication est terminée, la numérotation par impulsions est automatiquement rétablie.

### Surveillance de pièce

Vous pouvez vous servir de cette fonction si vous disposez de deux combinés DCT507. Etablissez une liaison avec un autre combiné par l'intermédiaire du sous-menu "MoniteurPièce" et posez le combiné dans la pièce que vous voulez surveiller. Prenez la communication sur l'autre combiné. Maintenant, vous pouvez surveiller la pièce tant que la liaison reste établie.

### Talkie Walkie

Vous pouvez vous servir de cette fonction si vous disposez de deux combinés (MT1, MT2,...) DCT507.


Vous devez activer la fonction sur tous les combinés impliqués  page 56. Avec cette fonction, les combinés fonctionnent indépendamment de la base. Pendant que vous utilisez la fonction, vous ne pouvez ni passer ni réceptionner d'appels externes sur les combinés.

Par ex. : MT 1 : 

Appeler les combinés

Par ex. : MT 2 : 

Prendre la communication

MT 1/MT 2 : 

Terminer la communication

### Composition préalable de numéro

Cette fonction vous permet de faire composer automatiquement un numéro avant le numéro d'appel réel. Cette fonction est principalement applicable pour les numéros d'appel par appel (Call-by-Call).

Vous pouvez sauvegarder un numéro d'appel par appel de 24 chiffres. Le numéro d'appel par appel présélectionné automatiquement n'est pas affiché à l'écran devant le numéro d'appel.

Si vous appuyez d'abord sur la touche de communication pour entendre une tonalité et que vous composez ensuite le numéro d'appel, le numéro d'appel par appel enregistré sera également composé auparavant.

## Blocage d'appel

Cette fonction vous permet de bloquer certains numéros d'appel ou indicatifs. Le blocage d'appel enregistré est valable pour tous les combinés déclarés. Les numéros d'appel d'urgence ne peuvent pas être bloqués.

### Exemples de blocage d'appel

|     |  |
|-----|--|
| 0   | Toutes les communications hors circonscription sont bloquées.      |
| 00  | Toutes les communications avec l'étranger sont bloquées.           |
| 017 | Tous les numéros de portable commençant par le "017" sont bloqués. |
| 019 | Tous les numéros d'appel commençant par le "019" sont bloqués.     |

## Paramétrage de rendez-vous

Avec cette fonction, votre combiné peut vous rappeler un rendez-vous (par ex. : anniversaires, réunions) ☞ page 54. Vous pouvez enregistrer 5 rendez-vous avec le nom correspondant.

## Alarme

Avec cette fonction, votre combiné peut vous réveiller à une certaine heure.☞ page 54

## Appel personnel

Vous pouvez sauvegarder en tout 10 numéros d'appel personnels. Si vous avez enregistré un numéro d'appel personnel pour un combiné, seul ce combiné sonnera à l'appel de ce numéro. Sur tous les autres combinés DCT507 apparaît le message

Appel Privé. Vous pouvez toutefois réceptionner la communication sur tous les combinés.

# Élargissement du système téléphonique

## 10 Élargissement du système téléphonique


Via le **GAP<sup>1</sup> répondant à la norme internationale**. La compatibilité de combinés et de bases de différents fabricants est réglée de façon standard. Ainsi est-il possible d'intégrer conjointement des appareils SWITEL et des appareils d'autres fabricants dans un système téléphonique. Il est toutefois possible que certaines fonctions ne soient plus disponibles.

### Plusieurs combinés



Vous pouvez déclarer 6 combinés sur votre base.

#### Déclaration de combinés

Avant d'effectuer la procédure de déclaration d'un combiné, mettez la base concernée en mode d'enregistrement.

3 sec 

Démarrer le mode d'enregistrement

Effectuez maintenant l'opération de déclaration de votre combiné  Page 55. Pour cela, utilisez le code PIN actuellement paramétré  Page 56.

Un numéro d'appel interne est attribué automatiquement au combiné après la déclaration. Ce numéro d'appel interne est affiché à l'écran.



Pour déclarer des combinés d'autres fabricants, veuillez lire leurs modes d'emploi.

#### Annulation des combinés



Vous ne pouvez annuler un combiné d'une base que par un autre qui est déclaré sur cette base.


### Plusieurs bases

Vous pouvez déclarer simultanément vos combinés sur 4 bases différentes. Chaque base a besoin d'une prise téléphonique individuelle. Ces raccordements peuvent porter le même numéro d'appel ou bien des numéros différents.




Les communications en cours ne peuvent pas être transférées d'une base à l'autre.

#### Augmentation de la portée

Placez vos bases de telle sorte que la portée de chacune se recoupe. Testez la portée de vos combinés, des obstacles dans les bâtiments pouvant la restreindre. Déclarez le combiné à toutes les bases. Activez la fonction **Numérotation automatique** de bases  Page 55. Le combiné recherche alors automatiquement la base la plus proche offrant la meilleure connexion.

#### Mobilité grâce à différents emplacements

Déclarez votre combiné sur des bases à des lieux différents. Activez la fonction **Numérotation automatique** de bases  Page 55. Peu importe où vous trouvez, le combiné recherche automatiquement une base se trouvant à sa portée.

## 11 En cas de problèmes

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur.

### Questions et réponses

| Questions  | Réponses   |
|--|--|
| Pas de connexion possible avec la base                               | - Contrôlez si vous vous êtes bien identifié sur la base par le code PIN correct. ➤ page 55  |
| Pas de communication téléphonique possible                           | - Le câble du téléphone n'est pas correctement branché ou est soumis à des perturbations. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.<br>- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.<br>- Le bloc d'alimentation n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant.<br>- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.<br>- Vous vous êtes trop éloigné de la base.<br>- Vous avez bloqué le numéro d'appel (blocage d'appel) ➤ page 61 |
| La liaison est hachée, coupée  | - Vous vous êtes trop éloigné de la base.<br>- Mauvais lieu d'installation de la base.   |
| Le système ne réagit plus  | - Retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant pendant un court instant.<br>- Rétablissez les réglages usine. ➤ page 65   |
| Les piles rechargeables sont vides au bout de peu de temps           | - Les piles rechargeables sont défectueuses.<br>- Placez le combiné correctement sur sa base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et non pelucheux.<br>- Posez le combiné sur la base et laissez-le pendant 14 heures .   |
| L'affichage du numéro d'appel (CLIP <sup>1</sup> ) ne fonctionne pas | - L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre exploitant de réseau. Veuillez lui demander de plus amples informations.<br>- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.   |

<sup>1</sup> CLIP : Calling Line Identification Presentation

## En cas de problèmes

|  |  |
|--|--|
| Le répondeur n'enregistre pas d'appels                 | <ul style="list-style-type: none"><li>- Assurez-vous que celui-ci est correctement connecté et branché.</li><li>- Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Supprimez des messages, le cas échéant. ☞ page 50</li></ul>   |
| Vous ne pouvez enregistrer aucun mémo                  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Supprimez des messages, le cas échéant. ☞ page 50</li></ul>   |
| Vous ne pouvez pas exécuter de consultation à distance | <ul style="list-style-type: none"><li>- Contrôlez si vous utilisez bien le code de sécurité correct pour cette consultation. ☞ page 51</li><li>- Le téléphone que vous voulez utiliser pour la consultation à distance doit être branché sur la numérotation par tonalité.</li></ul> |



## 12 Caractéristiques techniques











### Données techniques

| Caractéristique                           | Valeur  |
|---|---|
| Standard                                  | <b>DECT<sup>1</sup>-GAP<sup>2</sup></b>                             |
| Alimentation en courant                   | Entrée : 220/230 V, 50 Hz<br>Sortie : 6 V, 400 mA                   |
| Portée                                    | A l'extérieur : env. 300 m<br>A l'intérieur : env. 50 m             |
| Piles rechargeables                       | 2 x AAA Ni-MH 1,2 V   |
| Etat de veille                            | Jusqu'à 125 h   |
| Durée max. de communication               | Jusqu'à 13 h  |
| Numérotation                              | Numérotation par tonalité   |
| Température ambiante autorisée            | 10°C à 30°C   |
| Humidité atmosphérique relative autorisée | 20% à 75%   |
| Fonction de flash                         | 80 ms, 100 ms, 120 ms,<br>180 ms, 250 ms, 300 ms,<br>600 ms, 800 ms |











### Restauration des réglages usine

#### Combiné

Un reset n'efface pas les enregistrements du répertoire.

|  |  |
|--|--|
|   | Ouvrir le menu principal               |
|  ou  Régl avancés ,   | Sélectionner le menu et confirmer      |
|  ou  RéinitCombiné ,  | Sélectionner le sous-menu et confirmer |
|  ou  Non ou Oui ,     | Interrompre le reset ou confirmer      |

#### Base

|  |  |
|--|--|
|   | Ouvrir le menu principal               |
|  ou  Réglages base ,  | Sélectionner le menu et confirmer      |
|  ou  Réinit base ,    | Sélectionner le sous-menu et confirmer |
|  ou  Non ou Oui ,     | Interrompre le reset ou confirmer      |

<sup>1</sup> DECT: Digital European Cordless Telephone = Standard pour téléphones sans fil.

<sup>2</sup> GAP: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

# Caractéristiques techniques

## Réglages usine du combiné / de la base

|                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Alarme: Arrêt                       | Vol sonnerie: 3                   |
| Rendez-vous: Arrêt                  | Type sonnerie > Externe: 1        |
| Convers.Auto: Marche                | Type sonnerie > Interne: 2        |
| SélecLangue: Allemand               | Type sonnerie > Appel: 3          |
| Sélect base: Base 1                 | Type sonnerie > Mélodie alarm: 3  |
| Talkie-walkie > Entr ID groupe: 000 | Type sonnerie > Rendez-vous: 3    |
| Temps rappel: 100 ms                | Tonalités > Touche: 1             |
| PIN base: 0000                      | Tonalités > Confirmation: Marche  |
| ComposPréfix: Vide                  | Tonalités > Avertissement: Marche |
| Blocage appel: Vide                 | Tonalités > Appel en att: Marche  |
| SonneriePerso: Vide                 | Tonalités > Alarme portée: Marche |

## Réglages usine du répondeur

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Rép Arrêt/Mar: Marche           | Mémoire : Vide           |
| Volume sonore de l'écouteur : 4 | Retard sonn: Economiseur |
| Contrôle appel: Marche          | PINàDistance: 0000       |
| AlerteMessage: Marche           | Longueur Mess: 1 minute  |
| SélecMessSort: PreEnrMessSort   |                          |

### 13 Remarques d'entretien / Garantie

#### Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

#### Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'étend pas aux piles rechargeables ou aux packs de piles utilisés dans ces produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

## 14 Index

### A

- Affichage du numéro d'appel, 53
- Alarme, 61
- Annulation des combinés, 62
- Appel par appel, 60
- Appel personnel, 61
- Appeler, 44
- Augmentation de la portée, 62

### B

- Blocage d'appel, 61
- Blocage de numéros d'appel, 61
- Branchement / débranchement du répondeur, 47
- Branchement à distance du répondeur, 51
- Branchement et débranchement du combiné, 40

### C

- Chargement des piles rechargeables, 39
- Code de sécurité pour la consultation à distance, 51
- Comment chercher le combiné, 46
- Comment me servir du téléphone, 42
- Comment mener des conférences téléphoniques, 45
- Comment passer des communications internes, 45
- Comment téléphoner, 44
- Comment transférer des communications externes à des internes, 45
- Communication interne, 45
- Composition préalable de numéro, 60
- Composition de numéros du répertoire, 44
- Consignes de sécurité, 38
- Consultation à distance, 51
- Contenu de l'emballage, 39
- Créer des enregistrements du répertoire, 43

### D

- Débranchement du microphone, 46
- Déclaration de combinés, 62
- Données techniques, 65
- Durée d'enregistrement maximale, 47
- Durée de la communication, 46

### E

- Economiseur de taxes, 48
- Ecoute amplifiée de messages entrants, 48
- Ecoute de messages / de mémos, 50
- Élargissement du système téléphonique, 62
- Éléments de manipulation, 41
- Enregistrement d'un mémo, 50
- Enregistrement de la communication, 46
- Enregistrement des annonces, 49

### F

- Fin de la communication, 44
- Fonctions des touches, 52
- Fonctions spéciales, 60

### G

- Garantie, 67

### I

- Installations à postes supplémentaires, 53

### L

- Liste d'appels, 58

### M

- Menu principal, 54, 59
- Mise en communication automatique, 60
- Mise en service du téléphone, 39
- Mobilité, 62
- Mode mains-libres, 46

### N

- Niveau de chargement des piles rechargeables, 39
- Notations, 42
- Numérotation, 55
- Numérotation automatique, 62
- Numérotation temporaire par tonalité, 60

### P

- Paging, 46
- Pause de numérotation, 53
- Plusieurs bases, 62
- Plusieurs combinés, 62
- Pose des piles rechargeables, 39
- Prise d'appel, 44, 48
- Prise d'appel retardée, 48

### Q

- Questions et réponses, 63

### R

- Raccordement de la base, 39
- Rappel des appels entrés, 44
- Réglage de la date et de l'heure, 54
- Réglage de la langue du répondeur, 47
- Réglage du jour de la semaine et de l'heure du répondeur, 47
- Réglage du son, 45
- Réglage du volume sonore du répondeur, 47
- Réinitialisation, 65
- Remarques d'entretien, 67
- Rendez-vous, 61
- Répertoire, 57
- Répondeur, 47
- Représentations, 42
- Restauration des réglages usine, 65

**S**

- Sélection du mode d'annonce, 49
- Services supplémentaires, 53
- Signal indicateur dans le cas de messages enregistrés, 48
- Structure du menu, 54
- Suppression de messages / de mémos, 50
- Suppression de tous les message / mémos, 51
- Suppression des annonces, 49
- Surveillance de pièce, 60
- Symboles à l'écran, 42
- Système de numérotation, 60

**T**

- Talkie Walkie , 60
- Text eingeben, 57
- Touche de répétition automatique des derniers numéros, 44, 58
- Touche R et services supplémentaires, 53
- Touche R sur les installations à postes supplémentaires, 53

**V**

- Verrouillage du clavier, 46
- Volume sonore de l'écouteur, 45





# SWITEL

## Declaration of conformity

WE TELGO AG  
OF Route d'Englisberg 17  
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: DCT507  
DESCRIPTION: Cordless DECT telephone

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

EN301 406 v.1.4.1; EN301 489-6; EN60950 : 2001; EN 50 360-61; TBR10;  
TBR21 (EN301 437); TBR22; TBR 38; CLIP Test (Country Variant);  
EG 201 121 -Interface Test (Country Variant)

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed):

Selim Dusi

Position in company:

Managing Director

Date of issue:

02.11.2005

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



0436

Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 17  
CH-1763 Granges-Paccot

Product: DCT507

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland. However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.